

# AWE Mainta

RUDY TA HUNGA *e corant di Toko*

## "MOOI WEER" CU UNIFORM DI POLISNAN



ALGO prome cu fin di aña, e polisnan cu ta traha sin uniform a bin haya porfin den nan man, un decreto ministerial, cu ta autorisa pa haya nan pago pa "kleding-toelage" cu nan ta pendiente di esaki pa varios aña caba. Pero pa nan sorpresa ora cu nan a yega Ministerio di Finanza, aki nan a haya tende, cu no por paga nan, pasobra no ta paga por medio di un decreto ministerial, pero cu e mester ta un landsbesluit.

# Gratis!!!

Benta di e corant aki ta extrictamente prohibi

## NO A HAYA NADA ABNORMAL CU E DIFUNTO FAMIA SUMAMENTE INDIGNA



AYERA tardi, nos a haya un declaracion di Marcela Rua, yiu di difunto Beatrix Stella Rua-Correa, kende kier a aclarea un que otro tocante e sucedido di diabierna ultimo, encuanto tumamento di beslag di restonan mortal di su difunto mama. Den e declaracion aki, e laga na cla cu e famia ta hopi indigna cu e manera di proceder di Ministerio Publico y alavez ta evaluando cu abogado di famia pa lanta un caso contra Ministerio Publico. "Con un redo falso por yega asina leu? Haci un famia dobel dolor. No tin palabra pa hustifica na ningun manera con e difunto a keda despues di autopsia." Marcela a declara.

"When you can see it  
and believe it  
You can achieve it"

N. Hill

Happy New Year  
from all of us at

R. E. Yrausquin & Sons



## Cacho cu awe no tin doño, a caba cu cria di bestia chiquito



UN habitante di Savaneta kende ta cria carne pa hobby y pa por tin algo di come pa dianan di fiesta ta hay'e ta yama polis diasabra mainta pa cachonan di bisiaña cu no ta laga su bestianan na pas. Apesar di tur e tramento di klap pa cu fin di aña, esaki no a spanta e cachonan cu segun e criador di bestia, e sa di kende e cachonan ta. A papia cu e persona doño di e cachonan, pero tog nada di alivio y diasabra mainta a pone autoridad na altura. Pa cria e bestianan aki sigur ta hopi trabao y ta costa basta placa pa wak con cachonan ta caba cu e bestianan aki di e forma aki.



# Noticia

Despues di no a haya nada abnormal cu e difunto

## Famia di difunto Beatrix Stella Rua-Correa ta evalua posibel demanda contra di Ministerio Publico

Nan a haya nan difunto awor si maltrata



**TABATA** na momento cu e caha tabata kelder caba y cla pa sera, cu Ministerio Publico a dicidi diabierna ultimo di confisca cadaver di e difunto, sra. Beatrix Stella Rua-Correa, cu e meta pa haci un investigacion, pasobra cos no a bay manera mester ta.

E hecho aki a haya resistencia sigur di e famianan, kendenan no a gusta nada e forma di proceder di Fiscal y tampoco di polisnan, pero mester respetar ley. Y asina a bay cu e difunto pa practica autopsia di acuerdo cu ley.

E famianan no por a caba di compronde e forma di proceder aki, pasobra e difunto, manera a ser splica na AWE**Mainta**, tin masha tempo caba, esta ta papia hasta di 8 aña ta na cama y awor el a fayece y asina pone un paro

na su sufrimento.

Diasabra ultimo, despues di a haci e autopsia, Ministerio Publico a entrega e curpa bek n'e famia y asina por a der'e na su ultimo lugar di sosiego. E biaha aki, no tabatin mesun cantidad di hende manera diabierna atardi. E unico cambio cu tabatin ta, cu e biaha aki e difunto a haya otro kelder, esta uno mas ariba, di esun cu tabata destina p'e diabierna.

E famianan ta evaluando si lo pone Ministerio Publico responsable p'e mal rato y ofensa haci cu e famianan di e difunto. Cu sra. Beatrix Stella Rua-Correa sosega na paz awor si.

Mientrastanto ayera tardi, nos di AWE**Mainta** a haya un declaracion di Marcela Rua, yiu di difunto Beatrix Stella Rua-Correa, kende kier a aclarea

un que otro tocante e sucedido di diabierna ultimo, encuanto tumamento di beslag di restonan mortal di su difunto mama. Asina'ki nos como famia tambe lo kier pa tur hende sa nos banda di medaya.

T'asina cu diabierna 30 di december ultimo, sra. Beatrix Stella Rua Correa a fayece na su cas un rato despues cu su esposo a yega cas for di trabao. Pa mas di 8 aña sra. Rua Correa tabata sufri di e malesa Multiple Sclerosis (MS), cual malesa a haci un bedliggend patient.

Ora cu sra. Beatrix a bira malo, su casa a bati na porta di un bisiaña pa pidi ayudo y yama 911. Ambulance a bin n'e sitio, pero lastima no tabatin nada mas cu nan por a haci p'e. Dokter na warda a presenta y a constata morto. Causa di fayecimento,

según e dokter tabata causanan natural.

Dia 2 januari ultimo cu tabata dia di entierro, un persona cual te awe nos como famia no sa kende e ta, a yama polis y a duna informacion falso. Según e persona en cuestion, e señora tabata wordo maltrata y esey lo tabata e causa di e fayecimento repentino.

Na momento cu nos den tur nos dolor tabata cla pa dera nos serkeri, 2 polis ta presenta bisando e famia cu e curpa a wordo tuma den beslag riba orden di Fiscal Lugo.

Nos como famia no tabata di acuerdo cu esaki p'e simpel motibo cu tur cos a bin wordo haci verbalmente y no tabatin ningun papel oficial pa muestra n'e famianan. Nos ta haya cu ta un falta di respet completo p'e dolor di e famia cu ya ta pasando den un mal momento caba.

Riba conseho di nos abogado nos a laga nan bay cu e curpa, aunke cu nos como famia no tabata di acuerdo.

Dia 3 di januari ultimo, e autopsia a tuma lugar 10'or y e resultado di esaki a wordo duna na nos abogado pa 12'or di merdia. Y enberdad, e causa di fayecimento tabata pa causanan natural.

Pero nos como famia, a ricibi nos serkeri, nos mama y es-

posa, e ora ey si tur maltrata. Nos ta sinti cu ta un falta di respet grandi pa nos dolor y p'e difunto. Pa algo cu no tabata necesario.

Con un redo falso por yega asina leu? Haci un famia dobel dolor. No tin palabra pa hustifica na ningun manera con e difunto a keda despues di autopsia. Nos como famia tabata sa cu un dia nos serkeri lo muri di su mesun malesa cu e tabata tin. Den tur e añanan no tabatin un persona cu por a saca un man yuda nos pa asina yuda e difunto carga su malesa, haci su vida lo mas facil posible.

Nos a lucha cun'e te na final. Y awor, pa culpa di un persona asina, sin escrupulo, sin curazon y sin sentimiento bin pone un mancha scur riba entierro cu ya tabata doloroso caba p'e famia.

Por ultimo, nos kier a informa cu tur cos ta den man di nos abogado pa cuminsa un caso di daño y perhuicio cometi n'e famia. Na fotografo di AWE**Mainta**, cu kende diabierna nan a resisti tambe, nan a pidi na disculpa pa loke cu a tuma lugar.

Danki Dios cu awor si nos difunto stima, por sosega na paz. Te aki e declaracion di famia Rua, haci p'e yiu muher di e difunto.

## Polisnan disgusta Si no regla e asunto di “kleding-toelage” anto lo cuminsa traha cu flanel



**ALGO** prome cu fin di aña, e polisnan cu ta traha sin uniform a bin haya porfin den nan man, un decreto ministerial, cu ta autorisa pa haya nan pago pa “kleding-toelage” cu nan ta pendiente di esaki pa varios aña caba.

Pero pa nan sorpresa ora cu nan a yega Ministerio di Finanza, aki nan a haya tende, cu no por paga nan, pasobra no ta paga por medio di un decreto ministerial, pero cu e mester ta un landsbesluit.

E polisnan aki a rabia masha hopi mes. E prome reaccion tabata, cu aki Minister di Husticia, Rudy Croes kier hunga “mooi weer”, laga pasa cu e kier paga, pero como Minister e mester por sa mihor, cu dicho pagonan no por bay via di un decreto ministerial.

E otro reaccion cu nos a haya ta, cu dicen awor si personal di Ministerio di Finanza ta mira cu ta trata di un decreto ministerial y de pronto no por paga. Anto pakico e mesun empleadonan aki no tabata mesun atento ora cu Maiky Faro y su gang a bay cobra, y cu decreto ministerial si a sa di paga e persona aki y su hendenan, te cu el a suma den nan concepto algo mas di 5 milyon florin, pero cu hopi hende ta kere cu ta mas ainda.

Ta hopi t’e polisnan cu no ta traha uniforma, e.o. recherche, kendenan a laga sa caba, cu si e asunto aki no keda regla prome cu fin di luna aki, anto por spera cu nan ta cuminsa traha cu flanel bisti.

Otronan tambe a expresa nan malcontento cu dirigentenan di Sindicato di Polis, cu despues

di e accionnan di indexering, a bay drumi y ta morto na soño. SPA no ta haciendo net nada pa nan y varios di nan hasta lo a pidi pa Eric Zaandam bin bek, kende a laga sa cu e periodo di sindicalismo ta pasado. Laga esnan cu a pone confianza den directiva nobo di SPA mes regla nan asuntonan.

Mientras cu tur e problemanan aki ta manifesta su mes, hopi di mesun polisnan aki ta cuestiona seriamente tambe hasta Mando Policial, encabeza pa Alto Comisario Peter de Witte, kende porcierto si a sa di regla p’e haya un prolongacion di su contrato cu 4 aña mas.

Esta e lo keda na cabez di Cuerpo Policial te aña 2012. No tin Arubiano capacita pa haci e trabao aki, a ser puntra? Of esaki ta debi na presion di Hulanda?

## Pa Promer Minister 2008 tabata un aña fructifero y beneficioso pa nos pais



**DURANTE** discurso nacional di Promer Minister Nel Oduber, cual keto bay no ta nacional, ya cu ta solamente via cierto medianan di comunicacion e ta pase, el a indica cu aña 2008 a resulta sumamente fructifero y beneficioso pa nos pais, caminda pa di 6 aña consecutivo nos a conoce un crecimiento economico positivo. Esaki ta danki na tur e inver-

sionnan di tanto sector publico como priva y e cooperacion entre e dos instancianan aki. Sinembargo e ta indica cu nos tabatin tambe retonan grandi nos dilanti durante 2008, ya cu pa gran parti den e aña aki nos pais a sinti e efectonan negativo di e aumento drastico di prijs di petroleo riba mercado mundial, cu a yega hasta te na casi 150 dollar pa bari. Como consecuencia directo di esaki nos pais a conoce aumentonan significativo den e tarifanan di awa, coriente, prijs di gasolin y tambe prijs di alimento. Segun Nel Oduber “den un forma baho y inhusto nos gobierno a wordo critica dor di nos opositornan politico pa tur e aumentonan menciona, sin cu nos tin arte ni parte den esaki”.

Promer Minister ta parse di ta biba den un cashi di glas, cu no ta sintiendo e realidad cu nos pueblo ta pasando aden. Con e por bisa cu 2008 tabata un aña fructifero? Na e momentonan aki tin un cantidad di hende cu ta perdiendo nan trabou debi na e situacion financiero dificil, otronan ta pasando den pretanan financiero pasobra placa no ta yega pa paga nan debenan mensual. Si Premier Oduber lo a cana den pueblo el lo por a ripara e cantidad di casnan cu no tin awa of coriente, pasobra e placa no ta yega, y asina por sigui menciona un otro cantidad di punto cu ta demostra cu sigur 2008 no tabata uno fructifero y beneficioso pa nos pais. Mas bien e lo por tabata fructifero y beneficioso pa e grupo cu a haya e famoso number di friends & family.

Cu en berdad, e prijs halto di crudo a influencia costo di bida, pero esey no tabata e unico motibo, e famoso BBO a hunga y keto bay ta hunga un rol importante den e aumento di costo di bida na nos isla, caminda cu cifranan di CBS y Banco Central mes ta indica cu keto bay e diferente di inflacion entre Aruba y Merca cu ta nos parnter comercial di mas grandi ta basta grandi, compara cu añanan anterior ora cu no tabatin BBO.

Nel Oduber continuando ta bisa cu den e ultimo 2 lunanan di e aña aki e comunidad Arubano - debi na e caida drastico di prijs di crudo riba mercado internacional - a cuminsa sinti un alivio bastante grandi pa loke ta e tarifanan di awa y coriente, cu a baha cu 51 % y e prijs di gasolin cu tambe a baha cu 99 cen. Alaves no mester lubida cu desde 2005 caba gobierno a duna alivio na esnan den comunidad cu tabata uza solamente 12 ton di awa, ya cu tabata cobra nan solamente 35 dollar na brandstofclausule y e diferencia WEB N.V. mes a absorba esaki. E ta finaliza e parti aki bisando cu “nos ta spera cu tur esnan cu a uza como motibo di aumento di nan prijsnan, e factor di prijs di awa, coriente y gasolin sa di awor tambe baha nan prijsnan”.

# Politica

## Discurso di fin di aña di Promer Minister ta aumenta dudanan riba proyecto di waf

E ta indica cu definitivamente lo muda haf industrial pa Barcadera

**DEN** discurso di fin di aña Promer Minister Nelson Orlando Oduber ta bisa cu pa 2009 Gobierno lo sigui haci tur su esfuerzo pa contra-aresta e efectonan negativo di e crisis financiero mundial cual posiblemente lo afecta nos pais tambe.

Gobierno ta compromete su mes di sigui inverti den nos economia, mediante di e suma ricibi di e placa di Plant N.V., Fondo Desaroyo Arubano (FDA), refineria Valero y tambe di Union Europeo. En total ta papia aki di aproximadamente 700 miyon florin pa inverti den nos economia den e proximo 2 pa 3 añanan. Gobierno mester sigui hinca e placa den inversionnan cu ta crea trabao directo.

Un biaha mas por ripara cu ta aña di eleccion na Aruba, mirando e proyectonan cu Premier a anuncia, specialmente esunnan di San Nicolas, cu pa 7 aña largo a wordo negligha totalmente pa Gabinete Oduber.

Aki e ta menciona e construccion di 144 cas social na San Nicolas, e Centro pa Cuido di nos grandinan cu lo bin na San Nicolas, e embeyecimento di e centro comercial na Playa, e longest linear park for di Aeropuerto te Arashi etc. Un otro proyecto cu ta cla pa wordo ehecuta ta e construccion di e area

comercial banda di Busstacion na San Nicolas door di Arubus N.V.

Mediante Lotto pa Deporte gobierno lo continua cu inversionnan significativo, manera cu a sosode den Parke di Recreacion na Jaburibari, Compleho Deportivo Frans Figaroa, Simeon Antonio etc. Mas cu 140 miyon florin ultimo temponan a ser hinca den deporte.

Tambe Oduber ta indica cu upgrading y diversificacion di nos mercado turistico ta algun di e metanan di gobierno den 2009. Den e cuadro aki ta contempla e conferencia turistico prestigioso SITE den e aña venidero. Embeyecimento di e infraestructura den Parke Nacional Arikok tambe lo continua den 2009.

Mostrando su falta di respet pa gremionan den nos comunidad y indicando cu cueste loke cueste e proyecto di waf lo continua, a pesar cu practicamente tur hende ta contra dje, Nel Oduber ya bisa "Definitivamente lo muda e haf industrial pa Barcadera y percura pa un Grand Melia na e sitio caminda awor ta Bushiri Beach Hotel y tambe pa bin cu un jachthaven, cual ta esencial pa e eleva e producto turistico Arubano". Dicon e no a probecha su famoso discurso nacional pa trese un poco claridad, e mesun claridad cu e ta



gaba cu gobierno ta buscando, pa loke ta e proyecto di waf. Al contrario loke el a haci ta trese mas duda den e proyecto aki cu manera varios persona a yega di expresa publicamente ta holer stinki.

Na e parti final di su discurso, Nel Oduber ta bisa algo cu sigur lo ta bon pa e aplike na su mes. "Nos cada un mester duna nos contribucion pa e prosperidad y e felicidad desea pa nos tur. Nos mester stop di culpa otro pa nos propio fracasonan of falta di cumplimiento cu nos obligacionnan". Despues e ta menciona cu e aña aki ta aña di eleccion pa Parlamento y cu su

gobierno lo demostra tur e proyectonan concreto realisa durante e gobernacion aki y alavez haci un comparacion cu e situacion cu nan a hereda na final di 2001. Esaki sigur lo ta algo bon pa haci, pero tambe pone con e situacion di nos hendenan a bay atras drasticamente, tambe e cantidad di medidanan cu te dia di awe nos pueblo mester carga pa asina amigo y famia por goza, con nos cuidio medico a bay atras, con nos medio ambiente ta sufriendo, con e calidad di nos turismo a bay atras, con nos hendenan a wordo negligha, entre hopi otro aspectonan.

## AVP accion di Carnival pa yuda tene Aruba limpi

E accion cu AVP lo tene e aña aki pa yuda tene ruta di Carnival limpi lo ta cu e tema: "BERDE ..DI MES!". Aña pasa caba partido AVP a nota cu e a haya hopi apoyo y yudansa di hobennan den e trabao importante aki. Pesey e aña aki e evento di pone kaha di sushi canto di ruta di carnaval lo sosode cu un programa carga grandemente pa e hobennan activo den AVP, lider di AVP, mr. Mike Eman a bisa.

Activistanan di e partido berde tur aña tin un accion asina pa Carnival y canto di beach serca

esnan cu ta campa, caminda ta entrega saconan di sushi pa yuda tene Aruba limpi.

Esaki ta un iniciativa cu e miembronan di AVP ta tuma como muestra di ehempel tambe pa yuda duna un estimulo na e sentimiento cu conhuntamente nos mester yuda cuida e naturalesa y bunitesa di nos isla.

Durante e periodo di carnaval partido AVP ta tene un accion asina cu cahanan y saco di sushi cu ta percura pa hopi tonelada di sushi no bula bai y keda accessible mas facil pa Serlimar y Eco Tech por recohe esakinan.

Diasabra prome cu e di 55 Carnaval di Aruba, e "Think Green-Team" di AVP ta subi caya pa pone kaha na e ruta di San Nicolás y Playa. E pensamiento tras di esaki, e pensamiento berde, ta pa un y tur cu ta celebra Carnaval 55 na banda, tin e facilidad pa tene hunto e sushi cu ta acumula durante un evento asina. Semper por mira dirigenenan di partido y un cantidad di sostenedornan hoben ta tuma parti den e accion "Berde" aki. E acohida den e multitud banda di e ruta carnavalesco tur aña ta positivo pa cu e iniciativa



aki. E "Green-Team" e aña aki lo pone riba 1000 caha, na casi tur skina di e ruta cu e lema

"BERDE..DI MES". Esaki lo ta e lema riba e T-shirtnan tambe pa e accion aki.

# Presidente di Parlamento: Parlamento lo habri aña cu reunionnan di tripartite

DESPUES di e ultimo reunion publico pa aña 2008, dia 29 di december, Parlamento ta habri aña cu reunionnan di tripartite awe dia 5 di januari.

Un delegacion di mas o menos 12 politico Hulandes y 11 politico Antiyano a yega Aruba diadomingo p'asina cuminsa cu reunionnan di tripartite awe.

Prome cu e reunionnan e presidium cu ta consisti di e Presidentenan di Parlamento di Antiyas y di Aruba, e presiden-

tenan di e comisionnan cu ta atende cu asuntonan Hulandes, Antiyano y Arubiano y e Griffierenan lo bishita Gobernador di Aruba y Consejo di Minister y

lo reuni p'asina fiha e programa definitivo di tripartite.

Pa 11 or y 20 lo duna inicio n'e reunionnan cu discursonan di e Presidentenan di Parlamento di Antiyas y Aruba y di e lider di e delegacion Hulandes.

Despues lo averigua si diferente palabracion di reunionnan anterior a ser ehecuta y lo sigui cu e topico cambianan di structura estatal, bao di cual bon gobernacion, deficit democratico y mantencion di estado di derecho bao di cual cuerpo policial.

Diamars tin planea pa trata consecucionnan di e crisis di credito p'e situacion economico di Hulanda, Antiyas y Aruba. Lo tin presentacion di Ministerio di Labor, Cultura y Deporte en cuanto plan y preparacionnan den cuadro di Weganan di Reino y e vision di Gobierno encuanto deporte en general. Alabez lo tin introduccion di Minister di Husticia, Rudy Croes encuanto e futuro di Corte Comun di Husticia y lo discuti encuanto Legislacion di leyman di Reino di Consenso.

Diarazon lo elabora en cuanto e posicion di Antiyano y Arubianonan na Hulanda bao di cual e Comision Europeo contra di Racismo y Intolerancia (ECRI) y registracion a base di etnicidad.

Minister di Asuntonan General, Nel Oduber lo duna un presentacion encuanto e maneho di relacionnan exterior y lo intercambia cu otro encuanto e trafico di personanan di Union Europeo p'e islanan BES.

Diahuebs lo sigui un introduccion encuanto Fondo Desaroyo Aruba cu ta finalisa na 2009 y su futuro y lo continua cu discucionnan encuanto e islanan BES pa loke ta trata envolvimiento di pueblo y supervision financiero.

Diabierna lo tin un presentacion dor di Procurador General di Aruba, mr. Robert Pietersz y lo trata conclusionnan of e asina yama declaracionnan final.



The **NEW**  
**CHEVY**

- MP3
- Alarm
- Aluminum wheels
- Power Locks
- Fog lamps
- Autom. or Standard
- Power steering
- Air-conditioning

**COMFORT & VALUE**



Also available in Sedan



For further Info. please call:  
Gershom Oduber 563-6238  
Jean Marc Ras 561-2055  
Elimar Kock 561-2706



## Durante su prome actividad na 2009 sumamente exitoso Partido RED a lanza su prome candidata den persona di Enid de Kort



**PARTIDO RED** a habri 2009 cu presentacion di su prome candidata nobo pa loke t'e lista di eleccion 2009. Den un sala yen yen den distrito di Noord, unda no tabatin caminda pa pone mas hende, lider di fraccion di RED, drs. Rudy Lampe a tene su prome discurso di 2009.

E prome portret ta ilustra cu e prome actividad di 2009 di partido RED tabata sumamente exitoso mirando e cantidad di publico presente. E lider di fraccion di RED a habri e anochi cu un oracion pidiendo bendicion di nos Creador riba Aruba y mundo henter. Despues Lampe a enfoca den su discurso cu RED ta representa e cambio y lo ta den e proximo Gobierno

di coalicion.

E lider di e partido blanco a papia di e hecho cu na 2009 honestidad lo bin na poder na Aruba. Na final tur presente a halsa nan copa di champaña pa toast pa un mihor Aruba.

Despues a presenta sra. Enid de Kort como candidata nobo riba lista di RED den presencia di su famia y amistadnan, manera e di dos portret ta muestra e momento cu lider di e partido blanco ta introduci Enid de Kort n'e publico.

E perfil di Enid de Kort, cu pa hopi tempo ta trahando como terapeuta familiar riba e tereno social, ta cuadra cu e necesidad di pueblo di Aruba

n'e momento aki. Aruba a bay dilanti economicamente, pero socialmente el a bay atras.

E problemanan social, manera famianan debil, pobreza creciente y descuido di muchanan, ta acumulando y nos Gobierno no tin atencion p'e parti aki, según Rudy Lampe.

E desaroyo social di Aruba lo t'e enfoca principal di Enid de Kort como candidata pa representa pueblo den Parlamento. Despues di e discurso di sra. Enid de Kort a sera e anochi cu un dande y despues bao ritmo di un banda musical e publico presente por a disfruta di un anochi social ameno.

Parlamentario mr. Alexander Tromp, fraccion AVP

## Un año nobo cu speranza pa un mihor mañan!

**PARLAMENTARIO** di AVP, Alexander Tromp ta indica cu awor cu un año nobo a caba di habri su pensamiento ta bay na esnan cu tristesa y dolor na nan curason a habri un año nobo debi cu un ser keru ya no ta cu nan mas! Esey ta un realidad hopi doloroso cu nos tur un dia tin di pasa aden pero alaves tambe mester ta un estimulo mas y mas pa wak nos balora nos bida y tambe di esnan cu



ta yega na nos! Ainda ta fresco den mi memoria un programma di television na unda cu un ciudadano a expresa e siguiente palabranan retorico ora na su persona a wordo puntra: Kico lo bo haci awe si bo sa cu awe ta bo ultimo dia di bida? E contesta tabata corto y cla: Lo mi haci e dia ey esun di mas alegre pami persona pero tambe pa mi prohimonan! Bida ta manera un bela den biento y nunca nos no sa ki ora e ta stop di cende! Pesey semper nos mester tin nos bon Dios den nos bida pa asina nos carga nos cruz pero tambe comparti e bonnan cu nos prohimo!

Tambe mi pensamiento ta bay na esnan cu di un of otro manera ta pasando den situacionnan dificil por ehempel debi na un of otro enfermedad, situacion financiero malo, esnan cera pa un delito cu nan a comete y awor ta arepentí di locual cu nan a comete, esnan den e enfermedad di adiccion etc.etc.. Hopi di nos den nos alegria y festeho ta lubida riba esnan ariba menciona pero semper nos pensamentonan y bon deseonan y convivencia mester bay na nan tambe!

Hopi biaha mi ta hayami confronta cu e pregunta dicon mi persona a drenta arena politico? Mi ta kere cu un persona no ta nace un politico pero mas bien riba su caminda di bida e ta wordo guia pa yega un dia na unda e mester yega si e tin un meta positivo y cu un curason habri pa cu su prohimo! Mirando locual cu ta bini sosodiendo den e ultimo añanan mi por a constata cu esnan yama pa para na bienestar di e pueblo aki pero tambe pa esnan mas vulnerable den nos comunidad, por ehempel nos grandinan, nos enfermonan, esnan pa un of otro motibo valido no por traha, mamanan soltera etc., no ta cumpliendo cu e tarea y e proposito pa locual nan a wordo yama pe, esta di traha na bienestar y felicidad di su pueblo y no manera cu ta sosodiendo bao di e gobernacion actual! Mi tin e conviccion cu e mihor mentor y guia pa un politico no ta su estudio y experiencia so, pero tambe consehonan di e propio pueblo cu e lo kier bay sirbi y traha pa nan. Un persona husto no por keda sin mas cu mannan cruza mientras tanto ta wak su prohimonan ta pasando den inhusticia y dolor debi na un mal Gobierno! Un otro frase retorico al respecto cu semper mi tin den mi curazon y mente ta: Nos bida ta yega na su fin, dia cu nos keda den silencio pa hechonan di inhusticia y importancia pa cu nos prohimonan!! Año 2009 ta un año hopi decisivo pa e futuro di nos pais Aruba! Pa nos tur cu ta biba riba e pida baranca tan stima aki y hasta pa esnan no naci ainda! Pueblo di Aruba mester djies haci un evaluacion di lo cual ta bin ta sosodiendo den e ultimo añanan y mi tin e siguransa cu sano huicio lo prevalence durante e eleccion na september 2009! Por ultimo cu nos bon Dios ilumina nos dushi pueblo di Aruba y cu año 2009 lo ta yen di salud y prosperidad pa un y tur!!

# Suseso

## Husto ta paga pa pecador



UN ruman inocentemente ta haya sla y su auto a keda destrui door di un gang cu tin problema cu su ruman. Tur esaki a sosode den Werfstraat patras di e clubnan nocturno. E windshield di e auto a ser destrui y e mes tabata tin un kap na cabes. E persona aki a keda di denuncia e hecho aki, pasobra según su palabranan, ta su ruman tin problema cu e gang y como tal e no mester carga cu e consecuencia.

**Servicio cu bo  
por conta riba dje!**



Desperdicio residencial

Desperdicio grandi y di jardin

Servicio Septico



**Jama nos pa mas  
informacion**

[info@atco.aw](mailto:info@atco.aw)



**582 4684**

## Joyrider a accidenta na Las Americas



UN chofer joyrider ta accidenta cu auto horta n'e rotonde Las Americas dilanti di Cas di Cultura. Ora cu polis a yega, nan no a haya ningun hende n'e auto. Un rato despues e chofer aki a bin cu e excusa cu ta for di laman el a sali, pero su culpa tabata seco seco. Na mes momento, un persona riba un bromer ta yega y ta bisa polis cu esey ta su auto, cu a wordo horta na Simeon Antonio. Polis mesora a detene e supuesto chofer p'e bay duna cuenta di e auto cu e tabatin den su poder e momento ey.



## Choller nobo pa Shelter Dak riba Cabez



**DIASABRA** nos a sera conoci cu un otro choller, kende no ta un conoci ainda den Playa. Polis a tope den Caya G.F. Betico Croes. Despues di a top'e polis a bay hib'e n'e Shelter Dak riba Cabez. Por constata cu mas y mas pueblo ta mira cu e comunidad chollereano ta aumentando y sin tin un solucion p'esaki. Manera un observacion cu a ser haci ta, cu tin Minister cu kier mira centro di Oranjestad caba na nada y como tal ta prefera di keda keto y laga e chollernan sigui pa nan cuenta, sin busca yudanza.

## Colega lo a bora 4 tire di otro colega?



**UN** persona conoci a bora tur 4 tire di pick-up intencionalmente. Tur esaki a sosode den e parking-lot di Arubus na Playa. Segun doño di e pick-up probablemente lo ta un colega di dje cu kende e tin problema lo a haci e acto aki. E caso aki ta ser investiga.

## Gasolin a bay over pa cual a tuma tur medida necesario



**UN** truck di fuel di Valero a yena e tanki di Texaco Tanki Leendert di mas te cu el a basha bay over. Tur esaki a tuma lugar diasabra ultimo.

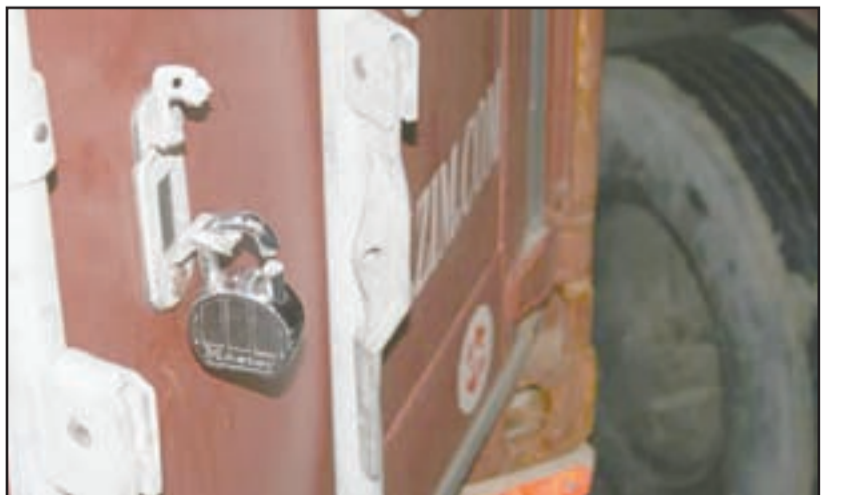
A blokea e entrada y a tuma tur precaucion pa evita cualkier desgracia asina mes un auto a pasa den direccion prohibi y a pasa riba e fuel



## Ladronnan si no tin descanso



**DESCONOCIDO-**  
**NAN** a kibra candal di containernan cu ta para den Rondweg na Dakota yena cu airco y a horta varios airco bay cune. Den nan huymen-to varios airco a cay na caminda. Polis tin un pista caba di e anti-socialnan aki y un ora pa otro, nos lo tende cu a pone man riba nan.





## Den auto accidenta na Piedra Plat, a haya cantidad di droga

**DESPUES** di un accidente unda tabatin 5 auto involvi banda di Pacific Restaurant, a sosode un otro accidente riba e mesun caminda di Paradera pa Piedra Plat. Un di e autonan aki tabata maneha pa un dama, kende tabata masha exita y no tabata kier razona. Polis a dicidi di bay busca su documentonan den e auto, y bingo, a haya droga den e dashboard, y como cu esaki no ta suficiente, a haya tambe droga bao di e asiento. No ta conoci di kende e droga aki ta, pero loke si ta berdad, cu esposo di e dama aki ta un di esnan deteni den e afamado caso di mandamento di droga pa Hulanda via di garoshi di cuminda, via di Aeropuerto. E señora aki mester bay duna cuenta awor, ta di kende e droga ta.



## Hoben haya for di tino

**TABATA** ayera diadomingo, un poco pariba di Warda di Polis na Oranjestad, cu asistencia ta ser pidi pa un caso, unda tin un hoben drumi for di tino. Mientras cu polis a atende e caso, ambulance a yega y a duna e asistencia medico necesario. A bin resulta cu e hobennan aki ta sufri di hiper-ventilazie. E paramediconan di ambulance a trece bij. Mester bisa si, cu tin algun di e siguidornan di e Iglesia ey, cu tur respet pa nan, pero nan tambe mester compronde cu nos fotografonan tambe ta haci nan trabao.



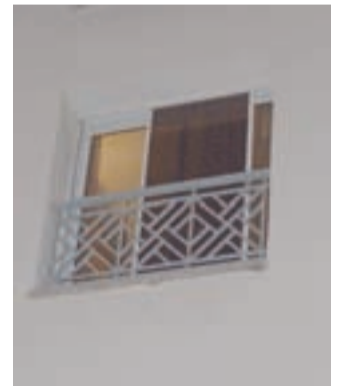
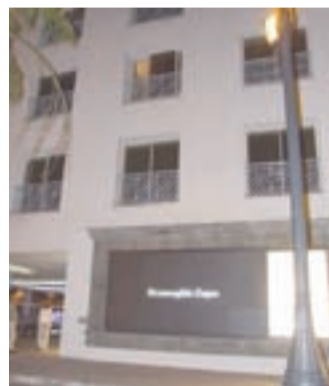
## Kabouter a cay for di dak



**SIN** mucho buya, ayera tardi ambulance a ser manda na un cas den Paraguaystraat, unda e prome informe ta bisa, cu un persona a cay for di dak. E persona aki lo tabata verf e dak. Polis no a ni presenta, pasobra a bin tende cu ta trata aki di e conocido choller, Kabouter, kende mes ta busca problema pa su mes. Personal di ambulance a atende n'e sitio mes.

## Turista a cay for di 3 piso di un hotel capitalino

A haya droga den su sanger



**UN** caso cu a hala atencion sigur aña nobo anochi, tabata e hecho cu un turista cu ta keda den un hotel capitalino, a cay for di 3 piso. Ambulance mester a transport'e pa Hospital, unda el a keda interna, cu algun rebchi kibra. Tambe den su sanger a haya droga. Haciendo investigacion den su kamber, a descubri droga tambe.

# Antiyas

Como parti di persecusion di algun polis

## Un biaha mas ta confisca auto di fotografo di Vigilante



**WILLEMSTAD** - Ta un secreto publico cu tin cierto polis y has-ta oficial di polis cu no ta sim-patisá cu e energico fotografo di e matutino Vigilante, pero pa bay asina leu di confiscá su auto manera a sosodé algun dia pasá, ta realmente demasiado exagerá.

Pa colmo ora cu despues di a hiba e auto Rio Canario, ofi-cialnan di Departamento di

Trafico a duna òrdo pa debilbe e vehiculo na su doño indicando cu no tabatin necesidad di a confiscá e vehiculo. Pero di otro banda por a comprondé ta dicon el a sosodé, pasobra ta un biaha e controversial Inspector di Polis Abrahams a duna òrdo pa confiscá e auto.

Dia 30 di december ultimo ta-batin un persecusion policial di polisnan tras di un Yaris blanco

cu a cuminsa den Pietermaai y a bay caba te na pomp di gasolin Vanddis na Paloe Blanco camin-da polis a detené 3 homber den un Yaris blanco. Polis a confisca e Yaris y e auto di e fotografo di Vigilante, Umpie Welvaart, kende a sigi e persecusion for di principio te final a bira victima di e anciedad polisial pasobra supuestamente el a kore cu zwaailicht blao loke reportada-

mente no mag.

Despues a resultá cu un simpel verbal mes lo tabata suficiente y no tabata necesario pa kita e auto. Aunke di un banda e trabao di fotografo policial tin su risico, francamente ta masha

cuestionabel cu mester a kita e auto pa un violacion di regla di trafico, pasobra si t'asina ta recomendabel pa polis confiscá tur auto cu pasa den luz corá tambe. Esey tambe ta violacion di regla di trafico.

Den forma ilegal...

## Piloto sin licencia comercial tabata transportá pasahero

**WILLEMSTAD** - Un fenómeno peculiar y peligroso cu a mani-festá su mes ultimo lunanan na aeropuerto di Còrsow te

hecho cu hopi piloto deportivo Venezolano cu tin un avioneta tabata probechá di traha placa cu nan avioneta transportando

pasaheronan den forma comercial di Venezuela pa Còrsow. Riba cierto dia por a mira entre 40 pa 50 avioneta riba trampa general na aeropuerto Hato y den hopi caso ta trata di avio-neta cu capacidad pa transportá entre minimo 4 pasahero te hasta 12 òf mas pasahero.

For di fuentenan na aeropuerto e corant aki a comprondé cu prácticament no tin contròl riba e piloto deportivo cu ta haci transporte comercial ilegal cu e pasaheronan for di varios aeropuerto di Venezuela. Intencionan pa haña confirma-cion di esaki na Departamento di Aviacion Civil ayera mainta no a duna resultado pa motibo cu oficina di Gobièrno tabata será ayera mainta.

Di tur manera e gran peliger den e fenómeno aki ta cu si

sosodé un accidente caminda un di e avionetanan aki dal den un avion comercial cu pasahero, ta ken ta para responsabel p'e daño.

Bayendo bèk den historia, e corant aki ta còrda cu tempo cu mr. Celso Cathalina tabata Director di Departamento di Aviacion, el a lisenciá e personal cu ta traha na Flight Information Service pa controlá si un piloto deportivo tabata den posesion di e calificacion y documentacion necesario pa bula cu pasahero, pero despues e práctica aki a bin cai na awa y caba na nada.

Como resultado di un accidente cu tabatin den añanan 70 na aeropuerto di Coro cu un avio-neta asina, Departamento di Aviacion a emiti un regla cu tur e avionetanan cu ta transportá pasahero, mester registrá esaki

como buelo comercial y nan mester tin e seguro corespon-diente na dòler.

Esey pa motibo cu nan sa taba-tin seguro, pero na bolivar.

Mirando e cantidad di avioneta cu a yega Còrsow e dianan aki, casi por bisa cu lo tabata fisica-mente imposibel pa controlá tur e pilotonan aki riba e papeleo necesario, pero di otro banda si esey no a sosodé, e ta un omision grave, pasobra si un accidente sosodé, no tin garantia cu seguro ta cubri esaki.

Ideal lo tabata pa ora e piloto-nan deportivo Venezolano cu ta bula bay bin varios biaha pa dia mustra nan seguro na Departamento di Flight Information ora nan entregá plan di buelo, pasobra hasta ta bin aserca cu nan mester haci e buelo como uno regular comercial y no como buelo di placer.

### Zilver 5 Florin 2009 "Dande op Nieuwjaars"

Het jaar 2008/2009 is door de regering van Aruba uitgeroepen tot het jaar van de Cultuur. In dit kader heeft de Centrale Bank van Aruba namens de overheid besloten om aandacht te schenken aan de "Dande op nieuwjaars" in zilver proof uitgegeven ter ere van deze culture viering.

#### Specificaties:

Metal	Zilver (925/1000)
Gewicht	11,9 gram
Kwaliteit	Proof
Diameter	29 mm
Randschrift	DIOS TA CU NOS
Nominale waarde	5 Florin
Oplage	max. 5000 ex.
Prijs	Afl. 90,=



Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de afdeling Kas en Kluis van de Centrale Bank van Aruba via telefoon 525-2137. U kunt ook bij de Kassier van de CBA aan de J.E. Irausquin Boulevard nr. 8 terecht. Kasuren: 8.30 a.m.-11.45 a.m. en 1.15 p.m.-3.30 p.m.

Diasabra ultimo: Supuesto incidente cu MD-11 di KLM....

## Capitan di KLM a confirmá cu e por mantené separacion



**WILLEMSTAD** - E supuesto incidente cu a sosodé diasabra atardi na aeropuerto Hato caminda capitan di un coloso MD-11 di KLM mester a abortá e aterisahe apesar cu e tabatin permit di e controlador di trafico aereo di tore pa aterisa ta solamente un parti chikito di e problemanan cu tin e ultimo simannan na aeropuerto Hato. Hecho ta cu CAP ta còrtando maishi pisá ultimo simannan ora cu specialmente den fin di siman, cantidad di avioneta deportivo di tur tamaño for di Venezuela ta aterisá na Corsow.

Di un banda e ta crea actividad economico cu ta masha bon-

bini pa aeropuerto y hotelnan, pero di otro banda e ta poniendo un presion tremendo riba e personal cu ta encargá cu e control di trafico aereo na aeropuerto Hato.

Den e caso specifico e KLM tabatin permit di tore pa aterisá como number dos, despues cu capitan di KLM mes a bisa tore cu e ta den condicion di mantené su mes separacion y el a haña permit pa mantené propio separacion.

Ta solamente despues cu e avioneta Venezolano a baha y a pasa e segundo interseccion y e KLM no tabatin suficiente espacio pa haci e aterisahe, e piloto di KLM a bolbe lanta e avion pa bay haci un buelta di 360 grado pa bolbe bin aterisa.

Por cierto cu tipo di cosnan asina ta sosodé regularmente y controladornan di trafico aereo ta balotá e situacion a base di e tipo di avionnan cu ta den fila pa baha dependiendo di nan velocidad y grandura.

Wèl t'asina cu durante ultimo dianan di fiesta tabatin avalancha di avioneta di Venezuela ta subi y baha na Hato di Venezolanonan cu ta bin swipe carchi di credito na Corsow.

Entre 9 pa 11'or só nos a conta por lo menos 20 avioneta cu a yega Corsow aparte di avionnan jet di Insel Air, DAE, Conviasa, Aserca, Suramericana cu ta avion di carga y otronan.

E controlador di trafico aereo den tore den e oranan ey apenas a haña chèns di bebe un glas di awa pa sigi papia asina intenso e trafico tabata y mescos cu a pasa diasabra, na diferente ocasion mester a laga avionnan haci un buelta 360 pa crea espacio pa laga e avionnan baha ordenadamente.

Un biaha mas, e capitan di KLM mes a bisa cu e ta mantené separacion, pero obviamente a quiboca su mes den velocidad di e avioneta loke a pone cu e mester a bolbe hisa buelo despues di a aborta e aterisahe.

Photo Enlargement at **Super Prices**

**COPY  
PRINT  
POSTER  
T-SHIRT**

and everything you can imagine.

**Copying services:** black/white and colors, image reduction and blow up, printing from CD's and DVD's or any other data storage device, printing from e-mails received files, photo or text, book copying, book binding, laminating of ID badges up to A3 paper size.

**Photo enlargement at super prices.**

We also make ID Cards, t-shirts, menus, birth announcement cards, poster full color glossy and much much more!

**We offer excellent service and high quality work.**

**ANTRACO COPY PLUS**

Opening hours:  
MON - SAT  
8:00 am - 6:30 pm  
& SUNDAY  
9 am - 1 pm

L.G. Smith Blvd. 126 - Tel.: 582-3434

# Accidente pisa riba Commandeursweg



**WILLEMSTAD** - Diabierna nochi tabatin tremendo accidente di trafico riba Commandeursweg ora un automobilista a bay pasa un otro auto y a topa cu esun cu tabata bin di direccion contrario.

E accidente frontal a pone cu un di e autonan bay resultá den mondi y tres persona a sufrí slá na nan curpa di manera cu

ambulance di CEMS mester a transportá nan hiba Poli.



## Fiesta di cambia dolar ta bay caba

# Desicion di Venezuela por marca fin di turismo di 'swipe-dòlar'



**WILLEMSTAD** - E desicion di Gobierno Venezolano pa baha e cantidad di dòlar cu biaheronan Venezolano cu ta practicá turismo di 'Swipe-dòlar' na Còrsow por marca fin di e tipo di turismo aki cu a percurá u un 'boost' economico tremendo ultimo lunanan di 2008, pero cu alabas a causa basta perturbacion den comercio local y na aeropuerto.

Prácticamente tur hende tabata experienciá e actividad frenetico cu tabatin ultimo lunanan cu Venezolanonan por a probechá di e hecho cu nan por a lanta 5000 dòlar for di nan cuenta bancario via machin di swipe tarheta di crédito na Còrsow y tambe na Panama y Aruba.

Na Venezuela tin mashá crítica contra e desicion di baha e cantidad di 5000 pa 2500 dòlar pa aña via tarheta di crédito mientras cu nan por lanta solamente 250 dòlar pa luna via ATM na lugar di 400 dòlar.

Compra di dòlar via Internet sí a keda 400 dòlar, pero Còrsow y Aruba no tin beneficio di esaki.

No ta solamente Còrsow y

Aruba a conocé un invasion di Venezolano cu kier a probechá promé cu Gobierno Venezolano a reduci e cantidad di dòlar na mitar, pero ciudadnan manera Cúcuta na frontera cu Colombia tambe a pasa den e kèntura di dòlar.

Mayoria di Venezolano a logra lanta delaster dòlar cu nan tabatin derecho di lanta y e situacion a bira mas difícil tambe p'e hecho cu si un Venezolano a haña su tarheta di crédito na decèmber, e tin cu warda 6 luna promé cu e por lanta dòlar.

Specialmente ultimo siman nan di decèmber e avalancha di biahero Venezolano pa nos isla, Corsow y Aruba tabata increibel y tabata crea situacionnan hasta desagradabel pa tanto hendenan local como p'e propio Venezolanonan.

Na Venezuela tabatin hende cu tabata organisá 'excursion' di biahero cu tabata biaha cu tarheta di otro hende pa bin lanta dòlar.

Tabatin un cantidad di negoshi y individuo local cu tabata bende pakete di apartamento y auto di huur cu e biaheronan

aki cu hopi bes tabata biaha bao di liderato di un guia cu tabata dirigi nan for di momento cu nan a yega cualkier aeropuerto Venezolano te ora nan a yega Còrsow of Aruba.

Situacionnan desagradabel tabata reina na aeropuerto di Còrsow caminda e organizacion di Aduana y Imigracion ni aeroportuario cu tabata prepará p'e ehersito cu a invadi Còrsow y cu a conduci dado momento hasta cu un grupo a drenta Còrsow sin pasa Imigracion y Aduana, pasobra no tabatin coordinacion di yegada di avion den mardugá.

Hopi Venezolano a pasa anochi na aeropuerto òf den auto di huur, pasobra simplemente no tabatin mas kamber di hotèl pagabel mientras cu honor a la verdad mester reconocé cu entre e biaheronan aki hopi biaha tabatin loke nan mes tabata calificá como 'chusma'.

Y e legitimo turista Venezolano hopi biaha a keda atrapá entre empleadonan di pacus disgustá p'e avalancha di biahero y tabata trata e turista legitimo cu mal manera.

## ARUBA 10 Florin Carnaval Goud Munt 2009



In 2009 viert Aruba 55 jaar van Carnaval. Zodoende heeft de Centrale Bank van Aruba, namens de overheid, een herdenkingsmunt "55 jaar Carnaval" in goud proof uitgegeven ter ere van deze culture viering.

### Specificaties:

Metal	Goud (999/1000)
Gewicht	1.244 gram
Kwaliteit	Proof
Diameter	13,92 mm
Randschrift	kartel
Nominale waarde	10 Florin
Oplage	max. 10.000 ex.
Prijs	Afl. 125,=



Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de afdeling Kas en Kluis van de Centrale Bank van Aruba via telefoon 525-2137. U kunt ook bij de Kassier van de CBA aan de J.E. Irausquin Boulevard nr. 8 terecht. Kasuren: 8.30 a.m.-11.45 a.m. en 1.15 p.m.-3.30 p.m.

# 8 Aña di prison pa Izaan y Lorenza Moeniralam

AMSTERDAM - Corte Superior na Amsterdam siman pasa a dicta sentencia den e caso di secuestro di e dama miyonario Claudia Melchers, cu a tuma lugar dia 12 di september di aña 2005.

E 2 primonan Lorenzo y Izaan Moeniralam ta sospeschosos principal den e caso aki.

Corte Superior a dicta castigo di 8 aña pa nan tur dos.

Anteriormente Corte den Prome Instancia a sentencia Izaan na un castigo di 10 aña di prison, mientras Lorenzo keda sentencia na un castigo di 8 aña di prison.

OM a teken aan Hoge Beroep den tur dos caso. Durante

tratamento di e caso aki den Corte Superior OM pa medio di Abogado General a exigi castigo di 10 aña pa Izaan y 9 aña pa Lorenzo.

Pero esaki awe no a keda honra pa Corte Superior, esaki aunke cu Corte Superior ta di opinion cu a haña proba cu Izaan y Lorenzo cu nan ta cu a ehecuta e secuestro aki.

Corte ta tambe di opinion cu nan a pone e victima y su famia sufri tanto fisica como mentalmente y nan a viola integridad di nan.

Izaan y Lorenzo ta 2 instrumento cu por degrada nan victimanan y usa violencia cu e meta pa gana placa.

Mas aun Corte Superior ta haña e forma con nan a drenta den cas di e victima y dilanti su 2 yiunan secuestra esaki y bay cune.

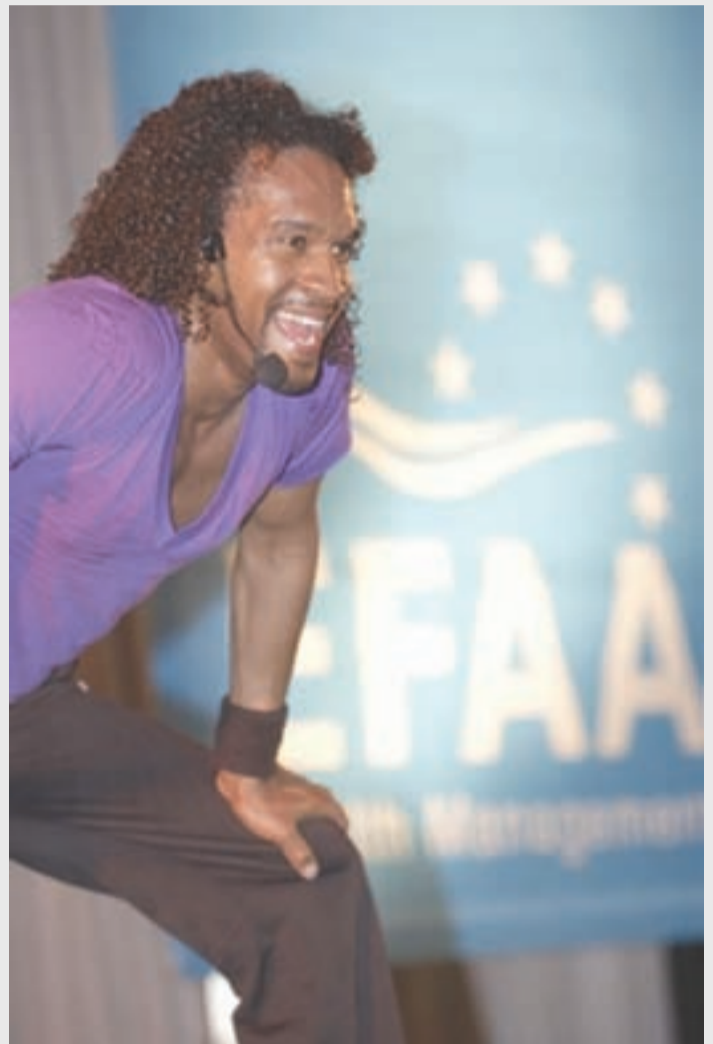
Izaan te unico cu a acepta di a contribui cu e secuestro aki, Lorenzo te dia di awe ta nenga.

Manera ta conoci den e caso aki ya 3 otro sospechoso a keda sentencia pa Corte y ta trata di Quinten Wong Loi Sing kende a keda sentencia na 6 aña di prison, Patricio Wawoe na 4 aña y Louwela Rock na 2 aña, pero e ultimo aki ya ta liber.

E caso aki a sacudi Hulanda. Tambe e recompensa cu a ser pidi den prome instante, esta 300 kilo di coca.

\*Amsterdam meets Aruba\*

## Dance workshop di profesornan di Amsterdam, Hulanda



**DURANTE** e prome siman di february, Aruba lo bay sera conoci cu algo unico y impresionante.

Ta trata aki di un "4 Day-Dance Course" organisa pa docente di baile y bailarin Aneudi Cabral.

Aneudi Cabral conhuntamente cu 2 otro docente y tambe bailarin di Amsterdam, Hulanda lo duna un workshop intenso pa tur esnan cu ta interesa den baile y kier conoce algo nobo y inovativo. Aki e 3 docentenan di Amsterdam lo traha cu diferente estilo di baile e.o. Latin Jazz, Modern Jazz y Show Jazz..

E ultimo dia tur e estilonan aki ta bira un, y lo ta bay tin un presentacion grandi p'esnan cu ta interesa, pa expone e trabao di e ultimo 4 dianan patras di lomba.

E dance workshop aki lo tuma lugar 9 february te cu 12 february 2009. Pa mas informacion y inscripcion fia mail na [amsterdamdancers@gmail.com](mailto:amsterdamdancers@gmail.com).



### Taoist Tai Chi Society Aruba 10<sup>th</sup> anniversary year 1999-2009

7 NEW TAI CHI® Beginner Classes JANUARY 2009  
Starting Tuesday, January 6, 2009

Tuesday January 6,	Wednesday January 7,	Thursday January 8,	Saturday January 10,
<b>Beginner Class</b> Club Caiquetio <b>Paradera</b> 7:00 - 9:00 p.m.	<b>Beginner class</b> Club Caiquetio <b>Paradera</b> 9:30 - 11:30 a.m.	<b>Beginner Class</b> <b>San Nicolas</b> CB Lago Heights 9:30 - 11.30 a.m.	<b>Beginner Class</b> Club Caiquetio <b>Paradera</b> 9:00 - 11:00 a.m
		<b>Beginner Class</b> Prome Paso Kleuter school <b>Savaneta</b> 7:00 - 9:00 p.m.	
	<b>Beginner Class</b> Club Don Bosco <b>Noord</b> 7:00 - 9:00 p.m.	<b>Beginner Class</b> Club Caiquetio <b>Paradera</b> 7:00 - 9:00 p.m.	
Info. 594-8440	Info. 593-4463	Info. 593-4463	Info. 733-5433

**Demonstration and introduction class:**  
Monday, January 5<sup>th</sup>, 2009 at Club Caiquetio in Paradera  
from 8.00-9.00 p.m.

**SPECIAL INTRODUCTION FEE I.C.W. OUR 10<sup>TH</sup> ANNIVERSARY CELEBRACION FOR THE MONTH OF JANUARY 2009 ONLY:**

- NO REGISTRATION FEE;
- AWG. 100,00 3 MONTHS MEMBERSHIP FEE JAN/MARCH 2008;

Clothing: Loose pants and flat footwear.

**AWEMainta**  
*e corant di Toko*  
**Tel: 583-1400 Fax: 583-1444**

# Comunidad

Aña 2009 tur baby ta baby PAMPERS®

## Prome Pampers Baskets a wordo entrega na Verloskundigen Praktijk Duna Lus



**TUR** mama cu kies pa Verloskundigen Praktijk Duna Lus lo haya nan basket di Pampers. Aña 2009 a habri y seguramente nos lo bay scucha hopi mas di Pampers durante di e aña aki.

Productonan di marca Pampers e aña aki lo ta traha hopi mas di serca na tur e personanan cu di un of otro manera ta yuda e mamanan cu ta na estado y cana hunto cu nan te ora e baby nace.

E biaha aki a toca parti na Verloskundigen Praktijk Duna Lus. Verloskundigen Praktijk Duna Lus ta situa na Neptunessrtaat 10. Duna Lus ta un trio-praktijk unda e siguiente parteranan sra. Xochi Woorts, sra. Ruschlenda Martijn y sra. Asuncion Correa,

studia y diploma na Hulanda a uni conocimiento y experiencia pa duna nan clientenan un cuidu di nan embaraso y parto na un bon nivel.

Riba e potretnan por aprecia sra. Woorts hunto cu un par di feliz mama cu ta na estado y cu

ta wordo asisti pa Duna Lus. Pampers ta gradici Verloskundigen Praktijk Duna Lus pa e sosten duna n'e mamanan cu ta den feliz espera di nan baby y pa cualkier informacion por yama Duna Lus libremente na 588-1614.



J.E. Irausquin Blvd 230  
Palm Beach, Aruba  
Phone: 586-7777  
Fax: 586-5555

Nos na Excelsior Casino ta buscando

Waitress

Pa aplica mester tin 18 aña pariba y un passfoto of ID valido.  
Si ta interesa por pasa yena un application na nos oficina  
entre 9or di mainta pa 5or di atardi.



## Baby PAMPERS® G-Qion a sera 2008 pa Milangelo habri año 2009



Mayornan di Milangelo e Prome Baby di 2009



Mayornan di Diego Armando e di tres baby di 2009

E año aki Pampers® ta reconoce 3 baby di año cu a nace dia 1 di January. A reina un gran alegría ora e mayornan di e 3 Pampers® baby a wordo acerca p'e representante di Pampers® unda nan a wordo notifica cu nan tin e Pampers® baby di año 2009.

E prome baby a nace un par di minut despues di 3'or di marduga y ta hiba e nomber di Milangelo Vasquez Trenidad, su feliz mayornan ta Melissa Trenidad y Angel Vasquez. E di 2 baby a nace pa 10.10 am y a wordo asisti pa Xochi Woorts di Verloskundigen Praktijk Duna Luz y ta hiba e nomber di Luis Guillermo Garcia, su mayornan Marcela Quintero y Luis Garcia.

Di 3 baby a nace pa 4.00 di



Famia di di dos baby di 2009 Luis Guillermo

atardi. Su feliz mayornan ta Milangela Acosta Wilson y Aljalis Acosta y e baby ta hiba e nomber di Diego Armando Acosta.

Tur e mayornan a keda hopi contento y alabez a aprecia e gesto cu nan tur a wordo

considera como baby di año. E sorpresa mas grandi tabata pa Christina Vrolijk ora cu el a wordo acerca ya cu e tambe ta haya regalo di productonan di Pampers®, pasobra cu el a haya e ultimo baby di año 2008. Cu hopi alegría el acepta e basket, pasobra cu ta pa solamente 87



G-Qion e dilaster Baby di 2008 y su mama

minuut Christina e hera pa a haya e baby di 2009 y pesey baby G-Qion tambe ta wordo reconoci pa Pampers® como e baby cu a sera año 2008. Feliz mayornan di G-Qion ta Christina Vrolijk y Kiomy Rid-

derstap. Un biaha mas Compra y Pampers® kier a felicita e mayornan cu nan miembro nobo den famia specialmente tur e feliz mamanan cu nan Pampers® baby.

## Den elocuente mensaje di fin di anja MIKE EMAN TA INSPIRA RENOBACION, CAMBIO Y SPERANSA NOBO

“E prioridadnan di AVP ta logico y husto...nan ta habri caminda pa cambio, un speransa nobo, un avenida pa alivio, optimismo y progreso”



Cu su discurso na final di aña 2008 lider di partido AVP, mr. Mike Eman a inspira nos comunidad cu un presentacion cu tanto pa contenido como den su sostén a crea un ambiente di hopo speransa pa cambio. Un ambiente di un cambio pa un miho Aruba. Mike Eman a proyecta e retonan cu tur sinceridad, pero na mes momento e solucionan cu den e presentacion a haya sostén di expertonan renombra den nos pais.

E discurso tabata acohedor. E atencion cu ta necesario pa hunto nos por construi un Aruba nobo na unda un biaha mas nos por biba den harmonia cu otro. Asina el a papia riba e aña cu a bai laga nos. Un aña na unda husticia a prevalece dilanti un corte di huesnan.

Aña 2009 lo bira e aña na unda husticia lo prevalece dilanti e corte di pueblo. Mike Eman: “Mi tey cu boso nan. Sea cual sea e sacrificio personal, mi compromiso cu boso ta incondicional. Hunto nos lo lucha te na e momento cu pueblo recobra su felicidad y Aruba ta contento atrobe. Hunto nos lo cende e luznan den nos hogarnan atrobe y laga e claridad di un bida cu perspectiva y oportunidad yega di nobo den cada skina di nos pais.”

### Mr. Luciano Milliard, docente Derecho Constitucional:

“Si nos mira un politico manera Mike Eman, e ta un politico cu a dicidi cu e kier sirbi e pais aki. E no a drenta politica pa e sirbi interesnan di partido, di un familia, pero di verdad pa sirbi e interesnan general. Nos ta un entidad chikito. Y pa nos por para den e mundo grandi aki cu tur su desafionan nos mester forma parti di un entidad mas grandi. Nos ta forma parti di Reino Hulandes y si nos kier nos por forma parti di e bloke



Europeo. Awor aki cu nos tin e derecho pa vota pa Parlamento Europeo, nos por influencia e decisionnan riba nivel Europeo y hasta riba nivel mundial. Esey ta un logro grandi.

Nos a ripara cu e Aruba di e milenio nobo mester di lidernan capacita, lidernan cu tin preparacion, lidernan cu tin e vision p'ayuda cu e adelanto di e pais aki. Ta pesey cu nos a bin cu diferente institucionan manera p.e. FESCA y Instituto Digna Lacle-Herrera pa formacion politico. No pasobra cu nos ta haya cu nos ta asina bon, no, nos a sinti cu pueblo ta exhihi mas di su lidernan cu 20-25 aña pasa.”

### PRESUPUESTO ALTERNATIVA

Mike Eman ta relata cu e estudionan di e fundacion científico FESCA a haci, confirma pa cifranan di CBS y Banco Central cu desde aña 2000 e entrada pa cada famia na Aruba a perde su valor di compra drásticamente. AVP tin un Plan. E plan aki ta encera recuperacion di e forsa di compra di nos ciudadanonan, segura empleo y entrada di nos hendenan. Adelantando riba ehecucion di e vision di AVP, e fraccion di partido AVP a presenta un Presupuesto Alternativa den Parlamento pa muestra den un forma cuantitativa y especifica con lo realisa e vision di AVP pa recupera y renoba Aruba.

### Drs. Hans Henriquez, Director di Banco Central di Aruba 2004-2007



“E idea cu bo ta bin cu un Presupuesto Alternativa, kier men cu e ta bai ta mas transparente cu e ta actualmente. Lo bai tin discusion riba cifranan y esey sigur ta un aspecto hopi positivo. Esaki ta trece cu ne tambe cu den futuro lo tin cifranan realisa, cu cuentanan anual lo duna un bista kico en efecto a wordo realisa y kico a wordo agsta y kico no, kico a wordo inverti y kico no. Cu e palabranan importante aki por conclui cu e ex-Presidente di Banco

Central a afirma cu e caminda di presenta alternativanan concreto manera den Presupuesto Alternativa di fraccion di AVP ta un renovacion y elevacion importnate di e nivel di politica.

### E PESO CU GOBIERNO A PONE RIBA PUEBLO

Aumentonan di prima, aumento di invoerrechten, brandstofclausule y e introduccion di BBO, tur ta factornan cu a pone un peso grandi riba economia di nos pais y a afecta y limita e poder di compra di nos hendenan. Aña 2007 a sera cu un inflacion record di 10,2% Tur esaki a haci Aruba un pais caro, tanto pa e habintenan como pa bishitantenan. Ta pa prome bes cu e diferencia di inflacion di Aruba y Merca ta asina grandi. Esaki a haci Aruba mucho menos atractivo pa nos mercado turistico.

### Drs. Paul Croes: Experto tereno politica internacional

Otro experto cu a afirma e vision cu Mike Eman a presenta ta experto, poliicolgo drs Paul Croes. E a muestra cu ta importante tambe pa wak e politico, no solamente cu nos mester di vision, pero tambe inspiracion.

Muestra pueblo, nos hobennan, nos grandinan, cu ta berdaderamente husto cu nos por trece e cambio atrobe y trece bek e nivel di politica cu nos pueblo ta exhihi di nos politiconan.”



### RETO PA FUTURO

Lider di AVP Mike Eman a muestra cu ora na aña 1986 Aruba a nace como pais, Aruba y su hendenan a conoce añanan di superacion di retonan gandi, momentonan di rescate economico, di orguyo di por triunfa y trece felicidad bek pa famianan tur rond di nos isla. Mike Eman: “Pa hopi aña nos a construi riba e fundeshi di vision, trabou duro y éxito aki. Ultimo añanan sin embargo vida na Aruba a conoce un buelta. Unda cu mi bai mi ta scucha, mira y sinti e situacion. Pober y rico ta haya nan mes forsa tur dia pa entrega mas di nan entrada, nan porvenir, nan tranquilidad y nan seguridad.”

### Mr. Drs. Richard Arends, presidente di FESCA:

Otro experto cu a subraya e caminda di substancia bo ideanan manera e lider di AVP, mr. Mike Eman a presenta ta e Presidente di FESCA, mr. Drs. Richard Arends.

Richard Arends a muestra cu aña 2009 ta un aña yen di oportunidad. E oportunidadnan ki ta ser constata den e estudionan cu FESCA a publica tocante economia y infraestructura. E recomendacionnan cu FESCA a haci ta trece un balance atrobe entre economia, infraestructura y calidad di bida. Infraestructura di Aruba te rekeri un ‘inhaalslag’ grandi den mantencion. Cu nos propio wowo nos por a constata atraso inmenso cu Obran Publico tin. Ademas di esaki un ‘kwaliteitslag’ ta indispensable. Den e ultimo estudio di FESCA nos ta constata cu nos telecomunicacion, puerto maritimo y aereo mester wordo treci den e liña cu e producto nobo ‘Aruba’ cu nos ta desea. Tur e recomendacionnan aki ta deliñea loke nos ta considera e vision pa futuro di Aruba.”



### RECUPERA PODER DI COMPRA STIMULACION PA ECONOMIA

E lider Mike Eman a bisa cu AVP tin un plan completo pa recupera e poder di compra pa e comunidad aki y Aruba su posicion di competencia. Cu eliminacion di BBO nos ta kita un peso fuerte for di schouder di e comunidad aki y duna asina nos economia oportunidad pa crece atrobe. Cu introduccion di energia alternativa, molinanan di biento, energia solar y deep sea water colling nos kier realisa den un periodo di gobernacion 40% di reduccion di e perso enrome di brandstofclausule. Eman ta señala cu introduccion di energia alternativa lo pone Aruba tambe riba otro nivel den proteccion di nos medio ambiente. Un Aruba bunita ta nos responsabilidad pa nos calidad di bida awe, pero tambe pa entrega na e generacionnan cu ta bin un isla cu ta sigui brinda naturalesa y bunitesa.

### Michael Kuiperi, diputado di Turismo 1983-1985

“Mi ta mira den Mike Eman, e lider di partido AVP, un persona cu ta traha cu vision y cu ta traha cu comisionan. E ta studia y weita con pa haci tur cos na e miho forma posibel sin cu e tin mester di haci preuebanan cu ta perdedimento di tempo y cu ta costa placa”.

Durante su discurso sobresaliente e lider Mike Eman a papia tambe riba e necesidad cu tin pa renobacion y restauracion completo di infraestructura, camindanan, e stado fisico di nos ciudadnan, nos edificacionan y barionan. Pa esaki AVP lo aloca 40 miyon pa haci Aruba atractivo y competitivo un biaha mas. Den e plan total di AVP ta inclui plannan di resauracion esencial pa conserva edificacion historico. Inversioanan importante lo wordo haci, no solamente pa pais Aruba, pero tambe pa turismo y pa solididad di nos nacion. Identidad di Aruba su desaroyo, su cultura, herencia, nacimiento como pais y orguyonacional te edifica den e edificio y sitionan transcendental aki.



### Vi Frank, ex director di Kadaster:

Experto veterano den planologia a muestra cu e ta comparti e vision di Mike Eman pa restaura e centronan di nos ciudad y mantene Bestuurskantoor y haci hente area un centro historico di Aruba. “E idea pa haci di Bestuurskantoor di e sitionan rond di dje un sorto di ‘Binnenhof’”. Esaki ta algo bunita, pasobra bo ta tuma henter e area di Wilhelminastraat, Schoolstraat, Zoutmanstraat bai te na L.G. Smith Blvd bin bek Kazernestraat y Schuttestraat. Ya tin monumento caba eynan, aunke cu nan no ta proclama monumento ainda, pero si ta para riba monumentenlijst.

Awor mi ta bisa mi nietonan ‘Eynan Status Aparte a nace, dus mañan si Bestuurskantoor bai y un mucha puntra su tata na unda Status Aparte a nace e tata no tin nada pa muestra nan. Ta pesey mester conserve, haci un Binnenhof y e lo tey pa semper. Mike ta un persona masha dinamico, e tin hopi vision pa kico por wordo realisa den e ramo ey, dus di conservacion di nos monumentonan.”



### INVERSION DEN ENSEÑANSA

Un aspecto cu a haya hopi atencion di Mike EmAn durante su discurso tabata Enseñansa. No por ta otro tampoco, pasobra enseñansa ta esencial pa un pais, su hendenan y su futuro. E ta e fundeshi riba cua tur cos ta wordo construi. E ta e weso di lomba di un nacion.

Te pesey mes cu Mike Eman den su discurso a bisa cu Enseñansa ta prioridad number un pa partido AVP. Nos mester tin alumnonan motiva y contento, maestronan prepara y recompensa hustamente, programanan di enseñansa cu un contenido cu ta prepara nos hobennan pa e futuro cu ta spera nan, scolnan den bon estado cu un bon ambiente na unda alumnonan y maestronan por excela. Esey ta prioridad di AVP.

Mike Eman: “Nos generacion di hobennan ta nos tesoro. 30% di nos poblacion ta hoben, pero nan ta representa 100% di nos futuro”.

### Freda Croes-Rodriguez, experto den enseñansa:



“Pa AVP semper enseñansa ta e prioridad. Mike y AVP tin un vision cla y real locual mester sosode pa duna enseñansa bek e lugar cu e merece. Enseñansa ta segura nos hendenan y nos pais un miho mañan. Mike ta hopi consciente tambe cu no solamente enseñansa pero educacion en general mester di atencion urgente. Mayornan y educadornan mester sosten den nan tarea dificil. Futuro di nos pais ta nos hendenan. Esaki ta e fundeshi di e vision di AVP y Mike.”

Den e Presupuesto Alternativa di AVP fondonan emergente lo wordo aloca pa Renobacion di scolnan y pa tin mas maestro. Miho preparacion riba nivel di MBO y HBO lo duna e hobennan di Aruba posicionnan mas halto riba mercado laboral y esey lo trece cu ne cu lo tin un contribucion mas grandi na productividad y progreso di Aruba.

AVP ta poniendo hopi atencion y esfuerso pa pone Aruba riba plataformanan grandi, pa habri oportunidad nobo di cooperacion cu e mundo pafo di nos fronteranan. E esfuersonan aki a keda corona cu relacionan nobi e importante pa Aruba cu Hulanda, cu Union Europeo.

### Drs. Rob Henriquez, director CBA 2004-2007

E Presidente di Banco Central a subraya tambe e vision mas amplio pa pone Aruba den cuadranten mas grandi di cooperacion pa garantisa calidad y progreso. E logro di derecho di voto a base di e jurisprudencia Eman/Sevinger ta un aporte di e cosnan importante cu a wordo logra.

Riba e desaroyonan aki Henriquez a elabora y muestra: “Mi ta kere cu dor di buska integracion cu Hulanda y cu un liasion estrecho cu EU, locual oposicion ta haciendo pa studiantenan y nan studielening y tambe loke ex Minister Croes a haci dor di wak mas liason y tambe pa tin un verkiezingsbinding cu EU, esey ta haci cu tin vinculo tangibel cu Hulanda. Si den futuro bo haci e liason aki mas fuerte, mi ta kere mas bien bo ta procura pa bo tin un Status Aparte. Esey ta un Status Aparte. Status Aparte no kier men cu bo ta ‘bai cu reservanan di institucionan (Banco Central, WEB, ELMAR y SETAR-redaccion).”



### MIKE EMAN: ESPIRITO DI CAMBIO Y TRIUNFO PA PUEBLO Y PAIS

Mi a consola y convivi cu famianan rond Aruba cu a sufrí perdidanan grandi. Mi ta parti awor di tur locual mi a mira, di tur locual mi a comparti cu nos pueblo y di tur cu a tenemi y brasami cu e deseo pa cambio, pa un futuro pa nan famia y pais. Hunto nos lo lucha te na e momento cu pueblo recobra su felicidad y Aruba ta contento atrobe. Hunto nos lo cende e luznan den nos hogarnan atrobe y laga e claridad di un bida cu perspectiva y oportunidad yega di nobo den cada skina di nos pais. Nos ta comparti e sonjnan di nos profesionalnan, nos hobenan pa haci di Aruba un pais progresivo moderno y cu oportunidad pa nos hendenan por alcanza nan maximo potencial. Aruba por triunfa.

Cu e espiritu hoben di triunfo pa nos Pueblo y nos Pais Aruba nos ta comparti e dianan di refuerza nos fe y determinacion cu un compromiso pa trece cambio, renovacion y felicidad pa un y tur.

Den nomber di Partido di Pueblo ricibi mi deseonan cu Bendicion di nos Creador yena nos hogarnan y ilumina nos curason cu un Speransa Nobo pa un Anja Nobo cu salud y felicidad pa un y tur. Bon Anja.



# Nuraisa Lispier a sali pa Reinado Internacional del Cafe 2009



**DIABIERNA** ultimo, riba e di dos dia di e aña nobo nos representante p'e certamen Reinado Internacional del Cafe 2009, srta. Nuraisa Lispier a sali pa bay representa Aruba un biaha mas.

Nuraisa Lispier a biaha pa Panama prome cu COPA Airlines y despues a bula pa Bogota, unda cu e representantenan di e certamen a topa cune na aeropuerto. Nuraisa tabata e prome candidata cu a yega Colombia pa participa.

Riba e mesun dia representantenan di Honduras y Brazil tambe a yega y hunto nan a bay keiro den Bogota. Diadomingo nan a biaha pa Pereira unda cu a topa cu 3 candidata mas y pa ayera nochi tur e candidatanan (20 en total) a biaha pa Manizales, unda cu e certamen mes lo tuma lugar diasabra awor 10 di januari 2009.

Nuraisa Lispiere ta gozando hopi di Colombia, ya cu ta pa prome biaha cu e ta bishita Colombia! Desde ayera e competencia mes a cuminsa oficialmente, pues nos lo keda pendiente pa trese mas potret di Nuraisa su participacion na Reinado Internacional del Cafe 2009.



# Diasabra awor Lo celebra cumpleaños di Santa Filomena den su parokia na Paradera



**DIASABRA** benidero 10 di januari lo wordo celebra mundialmente e cumpleaños di Santa Filomena. E aña aki nos na Aruba lo bolbe celebre mescos cu e ta wordo celebra na Mugnano del Cardinale na Italia caminda tin e Santuario

di Santa Filomena. E programa ta lo siguiente:

6.30 p.m. Resamento di Santo Rosario di Santa Filomena den Parke Santa Filomena banda di Misa di Paradera; 7.00 pm. Santo Sacrificio di Misa na

honor di Santa Filomena. E misa lo wordo canta pa Coro Crystal di Paradera.

Prome cu e Santo Sacrificio di Misa ta pidi tur hoben y manan cu nan baby pa para pabao di misa na entrada ya cu



lo tin un procesion y na unda lo miembronan di e Confrater-



invita nan bay sinta mas dilanti den misa ya cu nan lo ricibi un recuerdo di e celebracion aki. Despues di Misa den Parke Santa Filomena ta cende e streanan mientras nos ta canta cumpleaños feliz. Sigi despues pa un encuentro social p'e

nidad di Santa Filomena den Pastorie.

Nos ta conta cu presencia di tur nos hoben, parokiano y debotonan di Santa Filomena riba henter nos isla pa e celebracion aki.

## MERCANCIA NOBO SPECIAL PA PASCO & FIN DI AÑA



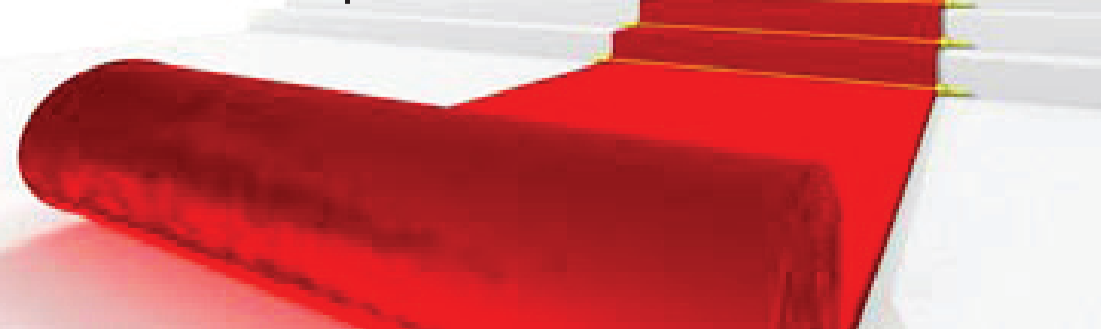
**MANCHITO'S**

Avenida Milo J. Croes 71

Tel 5822303

Habri Dialuna pa Diasabra

For di 9am-6pm



# Exposicion di Noël exitoso na Hulanda



NA galerie Drokje a ser habri un exposicion di Pasco (Noël) hopi exitoso di e pintor Arubano Gustave Nouel hunto cu e artista Hulandes di obhetonan di glas Geert Biel. Por mira obranan individual di e dos artista aki riba e website nacional Hulandes di Arte [www.exto.nl](http://www.exto.nl) Durante apertura e pintor Ar-

ubano Gustave Nouel a entrega un kalender cu su pinturanan di Oranjehuis na e oradornan. Durante e exposicion tur invitado tin e oportunidad pa yena formulario y pa participa pa e premionan cu notario E. Keizer lo saca publicamente dia di clausura di e exposicion. Arubanonan na Hulanda ta ser

invita pa bishita e exposicion te dia 14 di januari 2009 pa nan por participa den un di e hopi premionan.

E exposicion a cuminsa cu un apertura special unicamente pa invitadonan caminda pinturanan di Pasco a ser presenta. E conocido soprano regional Marga Hemmer a cantay demonstra e aprecio pa su talento. Tabatin 'living statues di angelnan', declamacion di poësia y mas sorpresa cultural manera presentacion di bebida Hulandes, hopi cuminda y bebida y hopi

mas... E pintor Arubano ([www.nouel.net](http://www.nouel.net)) a presenta un serie completamente nobo inspira pa e misterionan cosmico y angelnan, sernan di luz y e Gran Creador. E exposicion a ser inaugura pa burgemeester L.B. Kobes di Wierden hunto cu sra. Annie J.M.A. Schreijer miembro di Tweede Kamer na Den Haag. Dia 26 di december cu tabata habri pa publico e general tabatin mas cu mil bishitante y e expsicion di Noël (pascu) lo ser clausura dia 14 di januari, 'cumpleaño' di Gustave Nouel.

Dia di apertura di e exposicion di Noël, ni Arubahuis ni ATA Europe a logra manda un representante y a cancela e oportunidad pa promove Aruba. Arubahuis y ATA awor a ser invita pa un otro oportunidad pa promove Aruba, dia di clausura. Si Arubahuis y/of ATA Europe confirma cu nan lo manda un representante pa haci un palabra dia di clausura, esaki lo bira un tremendo clausura caminda folders di Aruba y material promocional disponibel por ser ofreci na e publico presente!

# Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui number, fam y number di telefon di e remitente. AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Cu e clausura di año 2008 y e deseo pa un bon año 2009

## Sr. mr. Mike Eman una bes mas a demostra clase

y dicta catedra como maximo lider politico di nos pueblo.

Milton D. Gomez

Via e prestigioso, cual otro cu no ta ATV Canal 15 cu su dinamico director, sr. Tom Pietersz ! mi por a sigui e discurso cu nos hoben, dinamico y flamante sr. mr. Mike Eman den nomber di nos glorioso y prestigioso partido AVP a tene pa clausura año 2008 y den e mesun rosea desea nos pueblo un bon año 2009.

E discurso otro cu añanan anterior, segun mi a ser transmiti for di su cas of mihor dicho di e apartamento den cual e ta biba no mucho leu y cu ta dune bista riba "Plaza 18 di Maart" cu un monumento dedica n'e 2147 firmante pa "status aparte" y un busto di su difunto tata "sr. Shon A, Eman", e "Abogado di Pueblo" cu sin duda hunto cu su difunto mama sra. Blanche su difunto welo sr. Henny cada dia y cada momento t'e fuentenan nato y bibe di inspiracion pa nos cariñosamente yama "Mike", un politico y patriótico nato. Cu e discurso aki e forma cu el a wordo hinka den otro cu presentacion di diferente persona respeta y prominente den nos comunidad y internacionalmente.

Mi ta cuminsa pa menciona primeramente e prominentenan di exterior reconoci mundialmente. Reverendo Jesse Jackson, e famoso dominee Mericano, defen-

sor y luchador pa derechonan humano.

Professor Amitai Etzioni, Professor na George Washington University,

Sociologo, Tata di Socialismo Moderno y e pensamiento comunitarismo.

Autor di diferente bukinan tocante comunitarismo den cual e actual

Prome Minister Hulandes Jan Peter Balkenende a skirbi e prologo.

Awor ta sigui e prominentenan local. Entre nan na final tin un hoben prometedor tambe.

Sr. Micheal Kuiperi, eterno pionero promotor di nos industria turistico y hopi anja director di Camara di Comercio.,

Sr. Vi Frank, un otro Arubiano di puro sepa, conocedor di nos historia y di nos cultura, hopi añ a Director di nos Departamento di Kadaster,

Sr. Rob Henriquez ex-Director di nos Banco Central,

Sra. Freda Croes, ex-cabesante di scol, awor pensionado,

Sr. mr. drs. Richard Arends, Director di Fesca, e instituto científico di AVP cu ta e responsabel principal pa un cantidad di raport científico cu recomendacionnan di varios indole di gobernacion,

Sr. mr. Paul Croes, politicologo, graduado di Universidad di Leiden,

Sr. Moonchie Tromp, otro Arubiano di puro sepa, amigo di difunto Shon A. Eman. "Ta bale la pena menciona aki cu Moonchie a declara di ta reconoce den Mike un digno sucesor di su difunto Tata sr. Shon A. Eman".

Mr. Luciano Milliard, docente na Universidad di Aruba, alabes Director di otro fundacion científico di AVP, Fundacion Digna Lacle Herrera.

y last but not least e hobencito Juan Pablo Romero, un hoben dinamico y prometedor cu ta aprecia y sostiene e science fair cu AVP proximamente lo organisa riba tereno di energia alternativo

Cada uno den nan forma y cada bes acompaña pa imagennan di cada lugar y situacion, na cual e participantenan den e programa ta referi, y por ultimo e musica suave y bon escogi cu tabata acompaña henter e 30 minut di e discurso.

Mike, nos futuro Prome Minister hunto cu su crew di conseheronan mas serca, e.o. su distinguido sra. Doina Eman, a percura pa un "novum" o sea "un inovacion" den e forma cu tradicionalmente programanan di e indole aki sa ser presenta na television.

El a demostra tambe un bes mas su responsabilidad debido y ehemplar di Mike como e maximo lider politico di Aruba. Mike a demostra su dedicacion profundo

pa mustra y hasi locual cu e kier logra pa nos comunidad.

E ta haci tur esfuerzo pa su mensahe y deseonan, su speranza, su empeño y su compromiso yega y drenta den e curazon y e alma di cada un di nos conciudadanonan.

Traha, y mas traha conhuntamente pa logra interes general di Aruba acompaña pa paz tranquilidad, felicidad, prosperidad, tolerancia y harmonia y solidaridad. Mike, den un forma corto di unicamente ½ ora sin menciona nomber di ningun adversario politico, digno manera un politico di e clase y altura di Mike, a mustra y a ilustra den un manera bibe e situacion penoso den cual Aruba ta actualmente.

Su preocupacionnan y preocupacion di tur indole cu ta biba den nos pueblo.

Hasta el a mustra e atencion y preocupacion cu e y nos mester tin pa nos prohimonan den pueblonan di nos region cu ta biba diariamente den situacionnan dificil.

Mike a mustra riba e confianza y e fe cu semper nos mester tin den nos Creador, pero tambe e balentia, e patriotismo y e positivismo di nos pueblo. E facilidad y oportunidadnan cu nos mester ofrece nos hobennan di awe cu ta nos futuro di mañan.

30% di nos poblacion ta consisti di nos hobennan, pero nos confi-

anza ta 100% den nan man.

El a haci referencia e.o. n'e Science Fair cu proximamente AVP lo organisa pa nos hobennan riba tereno di energia alternativo.

E hecho cu Mike a inclui den su discurso e internacionalmente reconocidos y respeta

Rev. Jesse Jackson, y Profesor Amitai Etzioni, tabata sorprendente y ta refleha parti di e contactonan cu Mike y su partido ta mantene cu personanan respeta y influyente den exterior. Contactonan importante cu Aruba lo por conta riba nan sosten den un futuro gobernacion.

E discurso di Mike tabata simplemente fenomenal. Mike a demostra atrobe e clase di lider cu e ta, kico e ta desea pa Aruba, unda e kier bay y den ki forma e kier logra esey pa nos pueblo.

No ta pornada cu Mike a logra un cantidad record di 6188 votos den eleccion anterior y segun pronosticonan lo ta superando 8000 voto caba pa eleccion benidero.

Segun e mesun encuestanan y ultimo pronostico relampago despues di e discurso aki di Mike, ya caba AVP, por conta cu un victoria aplastante garantisa.

Mike PABIEN, sigui asina, Pueblo ta cu bo y bo partido AVP pasobra bo ta demostra di ta un politico cu amor patriótico nato pa nos pueblo!

## Brazil Taekwondo Dojang ta sigui cu entrenamiento dia 12 di januari

E año aki Brazil TKD tin plan grandi. Brazil Taekwondo Stichting ta maneha e skol Brazil Taekwondo Dojang. Instruccion ta ser duna tres biaha pa siman, esta dialuna, diarazon y diabierna, di 5 te 6or di atardi y di 6 pa 7or p'esnan mas grandi.

Brazil Taekwondo Stichting ta un organizacion cu ta traha na bienestar di

e hubentud di Brazil y becindario. Nos ta educa e alumnonan pa tin respet y disciplina.

Tambe pa campeonatonan of pa por defende nan mes n'e momento cu esaki ta necesario. Dor di practica taekwondo e alumnonan ta haya mas confianza den nan mes y esaki ta yuda nan pa enfrente algun clase di situacion den nan bida

diario, incluyendo presion di muchanan di nan mes edad (peer-pressure).

E año aki Brazil TKD tin plan grandi cu lo contribui enorme pa taekwondo di Aruba en general. Lo organisa 4 campeonato prome cu e "Best of the Best Taekwondo National" p'asina scoge e mihornan cu lo enfrente otro den e

campeonato mas popular di Aruba. Lo tin hopi otro sorpresa.

Entrenamento ta sigui dialuna awor dia 12 di januari y esnan cu ta interesa pa cuminsa practica taekwondo por tuma contacto cu Alberto Klabber na tel. 582-1230 of pasa na lugar di entrenamiento na Tarcicius Kleuter School banda di Misa Cristo Rey na Brazil.

## Internacional

# Por lo menos 500 Palestino morto desde cu e atakenan Israeli a cuminsa



**POR** lo menos 500 Palestino a perde nan bida den e ofensiva Israeli lanza 27 di december pasa contra Franja di Gaza, segun e hefe di e servicjonan di emergencia di e teritorio Palestino aki a afirma diadomingo. "E number di martirnan a yega por lo menos 500, entre nan 87 mucha, y di e heridonan mas di 2.450. E balans di morto por ta mayor, pasaobra tin un cierto number di martirnan y di heridonan riba caya cu nos no por a evacua te na e momentonan aki.

Diadomingo, un dia despues di e lanzamiento di un ofensiva terrestre di envergadura despues di un siman di bombardeonan aereo, por lo menos 47 Palestino a muri debi na e atakenan Israeli, di nan por lo menos 22 civil, segun dokter Hasanein. Na final di atardi cinco Palestino di mesun famia a muri ora e auto den cual nan tabata aden cerca di ciudad di Gaza a wordo impacta dor di un obus cu a wordo tira dor di un tanki Israeli, segun fuentenan medico Palestino, entre nan un mucha muher di 14 aña. E conductor di e ambulans cu a wordo manda

pa e sitio tambe a muri a causa di e tironan Israeli, e fuentenan a agrega.

Un promer balans oficial Israeli tabata señala un soldat morto y otro 30 herido den e ofensiva terrestre na franja di Gaza, controla dor di Hamas. A pesar di e ofensiva na Gaza, e tironan di racketnan contra e parti sur di Israel, cu a cuminsa 27 di december, tabata sigui. 3 civil y un soldat a muri victima di e racketnan aki.

Tropanan Israeli, apoya pa bombardeonan di artiyeria y aviacion, a drenta den profundidad na varios sector di e franja, caminda nan a penetra diasabra anochi despues di un siman di bombardeonan aereo. Te awor a señala combatenan na altura di Jabaliya, na e parti nort di e teritorio, y na e bario Zeitun, ena e parti este di ciudad di Gaza.

Varios testigo a bisa cu cerca di 50 tankinan y unidatnan di infanteria tabata cerca di e antiguo colonia hudiu di Netzarim, solamente na 3 kilometer di distancia di ciudad di Gaza, e principal aglomeracion di e teritorio.

Decenanan di famianan tabata huy na e parti sur den nan auto y trucknan a medida cu e tankinan Israeli tabata yega mas cerca.

"Nos forzanan a alcanza obhetivonan cu a wordo fiha pa imedi e disparonan di racketnan. E operacion ta avanza mas rapido cu loke a premira", segun e vocero di ehercito Israeli, general Avi Benyahu.

Un alto responsabel militar Israeli a bisa cu no tin combatenan curpa a curpa, y cu "lo esencial di resistencia ta den forma di disparonan di obusnan di mortero. Ta posibel cu nos mester mantene durante un cierto tempo e control di cierto sectornan, for di unda ta lanza racketnan, pero e obhetivo no ta reocupa e franja di Gaza", el a bisa bou condicion di anonimato.

Un alto mando di Hamas, Mushir al Masri, a afirma cu 'e enemigo' no a "logra alcanza nan obhetivonan y resistencia, cu e tiki medionan cu e ta dispone di dje, a sorprende. Na cierto momento, e enemigo lo anuncia nan fracaso y resisten-

cia lo proclama e victoria".

Hamas a cualifica diadomingo como 'farsa' e incapacidad di Consejo di Seguridad di ONU di consensua un texto, despues di 4 ora di discusionnan diasabram cu lo yama na e fin di violenciana franja di Gaza, esencialmente dor di oposicion di Merca.

Na London, Promer Minister Britanico, Gordon Brown, a bisa diadomingo cu e conflicto tabata na "un momento hopi peligroso".

Comision Europeo a pidi Israel pa crea un 'coredor humanitario' pa por distribui e ayudo, y a anuncia un ayudo suplementario di 3 miyon Euro pa Gaza. Sin embargo, ningun convoy tabatin previsto pa drenta Gaza diadomingo debi na e combatenan.

Papa Benedicto XVI a denuncia "e noticianan dramatico cu ta yega for di Gaza" y a deplora cu e "rechazo na dialogo" ta conduci na situacionnan "cu

ta afecta di manera inbisabel e poblacion, victima di e odio nobo y guerra".

Un responsabel halto di e ministerio di Relacionnan Exterior Israeli a sigura cu e diplomacia di su pais a logra, te na e momentonan aki, baha e presion riba Israel den bista di un alto al fuego, pa asina tin tempo di cumpli e obhetivonan di e ofensiva militar.

Diadomingo anochi, un delegacion di Union Europeo a inicia un gira dor di Oriente Medio pa purba logra un alto al fuego. E delegacion aki, dirigi pa e minister Checo di Relacionnan Exterior, Karel Schwarzenberg, a pidi promer cu a sali un alto al fuego na Gaza. President Frances, Nicolas Sarkozy, tambe lo biaha awe pa Medio Oriente. President di Autoridad Palestino, Mahmud Abas, lo ricibi'e dialuna mes na Ramala, y a bisa cu el lo pidi pa presiona Israel pa pone un fin na si agresion brutal na Gaza.

## Muher suicida ta laga 35 morto na santuario di Bagdad



UN atacante suicida a infiltra diadomingo entre un multitud di peregrinonan y a explota su mes, causando morto na por lo menos 35 persona y lagando cerca di 79 herido na un santuario chiita na e parti noroeste di Bagdad, segun funcionarionan Iraki.

E explosion a tuma lugar na un puesto policial pafor di e santuario Imam Moussa al-Kadhimi na Kadhimiya, un zona principalmente chiita di Bagdad, mientras e comunidad tabata prepara pa fiesta religioso di Ashura otro siman. Ashura ta conmemora e morto di Hussein, nieto di e profeta Mahoma.

Mayoria di e victimanan tabata peregrinonan di Iran, segun

e vocero di seguridad, mayor general Qassim Moussawi, remarcando e tension religioso entre e dos paisnan mayoritariamente chiita.

“tabatin curpanan tur caminda, algun di nan tabata falta brazanan y pianan”, segun e testigo Said Qassim, cu tabata distribuyendo cuminda y bebida na e peregrinonan cerca di e lugar caminda e explosion a tuma lugar.

Vocero Moussawi a sistene cu 35 persona a muri y 79 a resulta herida. Otro fuentenan di seguridad Iraki a duna cifranan di victimanan levemente mas halto.

Forzanan di Merca na Irak a keda bou mandato Iraki dia 1 di januari, despues di e firma di un pacto bilateral cu ta ordena e retiro di e 140 mil soldat manda pa Washington pa fin di 2011. Mientras Merca ta reduci su actividadnan na Irak, e forzanan local ta tumando un mayor responsabilidad den e asuntonan di seguridad.

Casi seis aña despues di e invasion lidera pa Merca na 2003, e violencia a cay radicalmente na Irak den comparacion cu e enfrentamentonan y atakenan sectario bisto na 2006 y 2007. Pero e militantenan frfrecuentemente ta realiza asaltonan cu bomnan manera esun cu a kibra e calmo di diadomingo.

Moussawi a informa cu gobierno a ordena un investigacion y un reforzamento di seguridad pa e eventonan di e peregrinahe.

Aña pasa, militantenan sunita a cuminsa usa cada vez mas muhernan y mucha muhernan manera atacantenan suicida, cu e obhetivo di burla e medidanan di seguridad cu ta wordo tuma pa cu e hombernan.

Cientos di miles di chiitanan Iraki lo bishita e ciudad sagrado di Kerbala, 80 kilometer sur oeste di Bagdad, durante e festividad di Ashura. Ta trata di e fecha mas importante den e calendario di e comunidad musulman chiita.

## Merca ta studia un pakete economico nobo



E pakete multimiyonario di estimulo cu cual president electo Barack Obama tin planea di rebiba economia di Merca no lo ricibi aprobacion di Congreso na tempo, esta pa su huramentacion, manera algun tabata spera.

Steny Hoyer, legislador democracta influyente, a bisa cu e ta spera cu Congreso tin e pakete cla pa cuminsamento of mitad di februari, pero a aclarea cu e no lo wordo logra promer cu 20 di januari, ora Obama asumi poder.

“Ta bay ta dificil prepara e pakete asina liher pa tin suficiente tempo pa revise, debati riba dje y aprobe”, e legislador a duna di conoce. Si el a confirma cu e pakete lo ta entre 800 mil mion dollar pa un triyon dollar. “Obviamente e monto mester ta considerabel. Tur e economistanan, ya sea di derecha of di izquierda, republicano of democrata, ta conseha cu e mester ta un pakete sustancioso pa logra e obhetivo di estabiliza e economia”, el a enfatiza.

Obama, cu a yega Washington ayera cu su famia, lo reuni awe cu e lidernan di Congreso pa papia riba e pakete di estimulo.

Ta claro cu prioridad di e mandatario nobo lo ta economia, y esaki lo bay ocupa e mayor parti di su tempo. Su mensahe radial di tur siman a centra exclusivamente riba economia y no a referi na e

crisis entre Israel y Franha di Gaza. “Economistanan di ambos bando di espectro politico ta di acuerdo cu si nos no actua cu rapidez y rotundidad, nos lo wak un crisis economico mucho mas profundo, cu lo por wordo traduci den tasanan di desempleo di mas di dos digito”, Obama a bisa den su mensahe. El a splica cu e obhetivo lo ta e creacion di empleonan atraves di reconstruccion di careteranan, brugnan y scolnan. El a enfatiza ademas cu el lo busca un apoyo bipartidista pa su plan. “Independiente di con nos yega na e situacion aki, e problemanan cu nos ta afronta awe no ta democrata of republicano, ta problemanan di Merca”, el a remarca.

A pesar cu e democratanan ta controla ambos camara di Congreso, president di Senado, Harry Reid, a señala cu e ta spera cu cualkier plan di estimulo conta cu e apoyo di e republicanonan. Hopi di nan, sin embargo, ta rechaza un mayor involucramento di gobierno den economia. Algun parti di e pakete ta wordo specialmente critica dor di e republicanonan, pasobra nan lo aumenta e gran deficit fiscal cu ya caba Merca tin.

Otro medidanan tin mas apoyo, manera e alivio fiscal pa clase medio. Sea como sea, lider di minoria republicano den Senado, Mitch McConnell, ya a adverti cu no por pusha e proceso y a señala cu mester tin un control pa no malgasta e placa.

E debate oficial den seno di Congreso ainda no a cuminsa, pero den prensa Mericano por a mira algun medida cu ta ocasiona gran poleica.

Asesornan di Obama y varios democrata ta analizando, entre otro iniciativanan, e ampliacion di e ayudonan na desempleadonan y un mayor cobertura medico na esnan cu no tin seguro di salud.

## Teremoto na Indonesia ta causa 4 morto y 26 herido

POR lo menos cuatro persona a muri y 26 a resulta herida debi na e seri di teremotonan cu a sacudi ayera e region di Papua, situa pa e parti este di e archipelago di Indonesia, segun fuentenan oficial y medionan local a indica.

Servicio Geologico di Merca, cu ta vigila e actividad sismico mundial, a informa cu na e region a registra un teremoto di magnitud 7,6 grado den scala di Richter pa 04:43 ora local y cu su epicentro a wordo detecta na 35 kilometer di profundidad y na 135 kilometer di Manokwari, capital di e provincia.

E sismo grandi aki a wordo sigui pa un alerta di tsunami do di e centro di Pacifico y di autoridadnan di Indonesia, aunke esaki a wordo lanta poco

despues.

Segun e Instituto di Sismologia y Geofisica di Indonesia, e teremoto di 7,6 grado a causa ademas, dañonan material na Manokwari, cu un poblacion di alrededor di 165 mil habitante, como tambe na e ciudad di Sorong.

E canal di television Metro TV a informa cu por lo menos 19 persona a resulta herida y a wordo hospitaliza na Manokwari, caminda dos cas a cay den otro.

Hefe di comisario regional di polis, general Bagus Ekodanto, a indica cu el a ricibi informacion riba e derumbe di un hotel chikito di tres piso y di un tienda na Manokwari, pero el a bisa cu te na e momento ey e tabata desconoce si tabatin

victimanan.

Di otro banda, un funcionario di e ayuntamiento di Manokwari, a bisa na un radio emisora local, cu cinco persona tabata pega entre e escombronan di e hotel, parcialmente derumba.

Priyadi Kardono, vocero di Centro pa Gestion di Desasternan, a señala cu cuatro persona a perde nan bida a causa di e serie di teremotonan cu a tuma lugar na e region remoto di Papua occidental.

Isla Nueva Guinea, cu su mitad occidental ta pertenece na Indonesia, ta riba e asina yama “Anillo de Fuego del Pacifico”, un zona di gran actividad sismico y volcanico cu ta wordo sacudi pa alrededor di 7 mil temblor pa aña, mayoria di nan modera.

# Israel ta reitera cu lo continua cu su ofensiva militar



**PRESIDENT** Israeli Shimon Peres a rechaza e posibilidad di un alto al fuego contra Hamas na Franha di Gaza, pero a bisa cu su pais no tin e intencion di ocupa e territorio. Antes, Promer Minister Olmert a bisa cu e ofensiva terrestre tabata inevitabel.

“Nos no ta pretende di ocupa Gaza no trapa Hams, sino elimina terrorismo. Y Hams mester siña un leccion real y serio. Nan no ta comprendiendo”, Peres a bisa den un entrevista cu e canal Mericano ABC.

El a rechaza tambe e posibilidad di un alto al fuego pa provoca e fin di e combatenan. “Nos no

ta bay acepta e idea cu Hamas ta sigui tira riba nos ni nos lo declara un alto al fuego. E no tin sinti”, Peres a declara.

Legisladornan Mericano importante entrevista den programan na e pais aki, a respalda fuertemente e accionnan Israeli. Entre e entrevistadonan tabatin e lider democrata y e lider republicano di Senado. Peres a agrega cu “nos tabata cuidadoso. Nos tabata modera. Nos a warda. Nos a dunanan varios oportunidad”.

Haciendo referencia na Hamas, Peres a bisa cu “nan no por spli-ca dicon nan ta tira...y nan no por sconde cu nan ta actuando

bou ordennan di Iran. Iran tin dos satelite na Medio Oriente, Hezbollah na El Libano y Hamas na Franha di Gaza”.

Tambe Promer Minister Israeli a defende e ofensiva terrestre lanza diasabra riba Franha di Gaza dor di ehercito di su pais, cual el a cualifica di inevitabel.

Obhetivo di e operacion, segun e mandatario despues di e sesion semanl di e gabinete na Je-

rusalem, ta di tuma e control di e zonanan for di unda “ta lanza e mayoria di e racketnan Palestino contra suela di Israel”.

Olmert a bisa cu\, desde e regionnan ey a lanza for di siman pasa mas di 220 racketnan, segun e agencia di noticias DPA. Di otro banda, minister di Defensa Israeli, Ehud Barak, a insisti diasabra anochi cu e operacion “no lo ta facil ni breve”,

despues di matiza cu su pais “no ta hambra pa guerra, pero no lo tolera un situacion den cual nos ciudadnan ta obhetivo constante” di e movimiento islamico Hamas.

Mientras tanto e combatenan intenso a continua diadomingo na Gaza, cual segun fuentenan militar Israeli, a wordo dividi den dos dor di nan forzanan terrestre.

# Ministro di Defensa Colombiano ta bisa cu FARC y Piedad Cordoba kier haci un show

Esaki relaciona cu e anuncio di liberacion di 6 rehen



E minister Colombiano di Defensa, Juan Manuel Santos, a acusa senadora opositora Piedad Cordoba y FARC di pretende di hinca President Alvaro Uribe den un huki cu e anuncio di e proximo liberacion di seis rehen. Esaki den declaracionnan di ayera diadomingo.

“Nos tabata sa cu lo FARC y Piedad Cordoba tabata pretende ta di hinca gobierno den un huki, haci un gran show y pusha Piedad Cordoba politicamente”, Santos a declara. E minister a aludi asina na un declaracion previo na e anuncio di FARC caminda cu Uribe a adverti riba e posibilidad di liberacion di rehennan nobo, y a bisa cu e no lo permiti “un celada nobo” den

e sentido ey, dor di considera e hecho como un “trama”.<sup>21</sup> Di december, sorprendentemente Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia, FARC, a anuncia cu nan lo laga dos politico, tres polis y un militar den libertad, pero no a duna ningun fecha. E grupo guerriero a haci e anuncio den un carta dirigi na e senadora Cordoba. Dianan atras, e (encabezando un grupo di personalidadnan) a manda un carta pa FARC pidiendonan pa stop di secuestra hendenan. E seis rehennan cu lo wordo libera, den dos etapa manera FARC a anuncia, ta parti di un grupo di 28 secuestradonan cu e guerrieronan ainda tin for di un grupo inicial di 52 cu a

wordo declara canheabel pa cerca di 500 di su militantenan den prison. Di e 24 ex rehennan, seis a wordo libera dor di FARC, tres a logra scapa y 15 a wordo rescata pa ehercito, entrenan Ingrid Betancourt y e Mericanonan Thomas Howes, Marc Gonsalves y Keith Stansell.

Piedad Cordoba ta realizando gestionnan pa FARC indike e lugar caminda lo entrega inicialmente e cuatro uniformadonan, pa ricibinan cu un mision di Cruz Cora. Minister Santos a priminti cu Forzanan Arma lo facilita e entrega di e rehennan y a pidi FARC pa nan cumpli “pronto” cu e liberacion y “stop di hunga cu e dolor di e famianan”.

## Ed & Maureen Lewi ta Embahadornan di Bon Boluntad



**ED** & Maureen Lewi a wordo nombra como Embahadornan di Bon Boluntad riba e dia di cumpleaños di Ed, 29 di december, 2008. E honor a wordo entrega personalmente pa Aruba su Minister di Turismo & Transporte Edison Briesen, durante un ceremonia cu a tumar luga na Divi su Windows on Aruba. Ed y Maureen, di upstate New York, Saratoga Springs, tabata involvi den e promocion di Aruba pa hopi aña. Ed, fun-

dador di Ed Lewi Associates na Clifton Park NY, a sirbi como miembro di e hunta di directiva pa Divi Resorts y a consulta riba proyectonan di A&P na Alhambra Casino, introduciendo e isla na celebracionnan di dianan di fiesta Mericano y klapchi entre e tanto strategianan excitante y inovativo di mercadeo y promocion. Bou di su guia dedica, Aruba su producto turistico a crece y prospera na añanan 70 te cu añanan 90, alimentando un tremendo relacion cu e co-

munidad y cu e famia di Divi Resorts. Mas despues Ed y Maureen a muda pa Naples Florida unda nan ta pasa nan zomernan, pero Aruba y su hendenan ainda ta ocupa un lugar hopi kerido den nan curazonnan. Siman pasa, riba ocasion di Ed su cumpleaños, e pareha y un cantidad di amigo tabata di bishita, mientras cu nan tabata disfrutando di un viahe crucero den Caribe. Nan a disfruta di un gira di e isla abordo di Ku-



koo Kunuku, un lunch na Faro Blanco restaurant y mas cu turcos un bunita reunion cu nan amigonan di Divi. Den e oranan trempan di anochi, net prome cu nan a sali rumbo pa subi e barco bek, nan a disfruta di un fiesta elegante di cocktail na Windows on Aruba, unda nan a wordo sorprende

cu e certificado di Embahador di Bon Boluntad cu a wordo entrega pa nos isla su Minister di Turismo & Transporte. Riba e potretnan por mira Ed su dia magico na Aruba, reconectando cu ex-coleganan y ricibiendo e honor maximo pa e hecho cu e ta un amigo excelente di nos isla.

## ECO Destination Management Services a gradici empleadonan y partnernan



**ECO** Destination Management a organiza un fiesta casual di brunch na honor di su empleadonan y partnernan na Hyatt Regency. Ruben, Magali, Glenda y henter nan ekipo a disfruta di brunch hunto cu personanan cu ta responsabel pa e tremendo exito di ECO pa lora ta transportacion, decoracionnan, servicio di cliente y hopi otro aspecto di servicio profesional

di maneho di destinacion. E fiesta di aprecio di fin di aña a ofrece stacionnan interactivo di cuminda, y hopi creacion delicioso di brunch, cortesia di e ekipo culinario di Hyatt Regency. Eco Destination Management Services ta e unico fuente cu bo mester pa un exitoso experiencia di grupo na Aruba. Como e unico compania di maneho di destinacion cu servi-

cio completo riba nos isla, ECO DMS ta combina creatividad, servicio personal y talentonan superior di profesionalismo pa asina duna viahenan memorabel diseña pa impresiona y premia clientenan comercial. Riba e potretnan por mira, disfrutando di un tremendo brunch, e ekipo di ECO DMS y nan invitadonan. Incidentalmente, Wichita Vil-

lacres, e propietaria di ECO DMS, pa 21 aña, y PRA Destination Management Southeast Florida, pa 6 aña, ta raporta cu Patrick Sullivan, propietario di Ovation Global DMC, a caba di acepta e Presidencia di SITE, mientras cu e conferencia di SITE a tuma luga na Montreux Switzerland. Otro personanan influyente di e Society of Incentive & Travel Executives, Bill

Boyd, Denise Dornfeld, Wichita Villacres, Terrie Thurston, Phillip Repasky, Iris Langanke y Joost DeMeyer tambe tabata presente na e conferencia pa elogia Patrick. E Conferencia Anual di SITE di e aña aki lo tuma luga na Aruba y Wichita Villacres ta e co-chair di e conferencia, cu lo tuma luga di 30 di october pa 2 di november, 2009.



## Casa di trahador di Fastfood Restaurant ta busca problema cu cliente

**DIABIerna** anochi, e homber Colombiano A.A.F.D. di 25 aña, a bay Warda di Polis na San Nicolas pa notifica polis locual a pase den un fastfood restaurant na Cura Cabai. E ta bisa polis cu el a bay cumpra cos den e lugar y a para den un rij largo.

Dado momento un homber basta burachi a drenta y a pasa dilanti tur hende y a para su dilanti. E homber a cuminsa grita, kende tin algo di bisa. Ningun hende no a conteste. Ta parce cu e no a keda contento y a sigui busca problema cu e clientenan. E homber burachi a puntra D., si e tin algo di bisa.

A.A.F.D. a conteste cu e no conoce y laga cos keda t'eynan. E ta bisa polis cu despues e homber a cuminsa pushe. E no a haci caso, pero e homber a sigui pushe. Dado momento su cana a yena y a start un pelea.

A.A.F.D. ta bisa polis cu el a bay for di e lugar. E ta bisa cu ora cu el yega na su auto, el a mira cu e homber a bin su tras y a tene na su man.

E denunciante D. a bisa e homber cu e no kier bringa cune. N'e momento ey, un trahador femenino a sali for di e establecimiento bisti cu uniform y a bisa D. cu e homber burachi ta su casa y a coge tene na su man y bay cune paden. E muher a bisa A.A.F.D. p'e bay di eynan pa cos calma.

**DANKI PA YAMA**  
E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo



HOTLINE  
**733-8477**

**Digicel**  
Spera Mas. Hanja Mas.

**AWE Mainta**

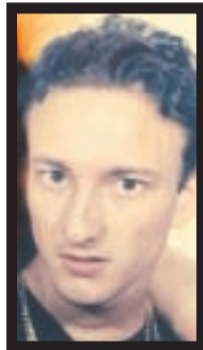
**Aurora**  
Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

“ Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba bèrdé. E ta pone mi sosegá,  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa”

Salmo : 23

Cu inmensa pena nos ta anuncia fayecimento inespera di :



**DIONISIO CARLOS JESUSITO LA TORRE**

\*26-12-1980 †19-12-2008

mihor conoci como “Chali”

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

**AD PATRES**  
Funeral Home

van Rensselaerstraat 2  
San Nicolas - Aruba  
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel: (294) 584-2299  
584-8413  
Fax: (297) 584-2266

### GRADICIMIENTO Y INVITACION

Na number di su rumannan i demas famia nos kier a gradici tur esnan cu un of otro manera a muestra nan atención na ora di fayecimento i entiero di nos difunto stima:



**Sr. Eusebio Geerman**

Mihor conoci como “Chebo”

Tambe nos kier a gradici tur esnan cu a muestra nan atencion y cu a haci jamadan telefonico. Boso atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos. Un gradicimento special ta bai di parti Shaki Wever na tur esnan cu a sostene nos durante e dianan difícil aki.

Alavez nos ta invita tur famia, bisiaña, amigo y conocirnan pa nan compañia nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar na Misa Cristo Rey na Brazil.

**Diadomingo 4 di Januari 2009 pa 7'or di anochi**  
**Dialuna 5 di Januari 2009 pa 7'or di anochi**  
**Diamars 6 di Januari 2009 pa 7'or di anochi**

Boso presencia lo ta altamente aprecia.

**Aurora**  
Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403



“Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada.  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosegá.  
E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haña forza”

SALMO : 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inesperadamente di nos estimado esposo, tata, welo y ruman:

**Roman Vrolijk**

Mihor conoci como “Papai, Choman, Mo-man, Mans”

\*05 Oktober, 1936 † 01 Januari 2009

Ex Empleado di Lago y Coastal

**Na number di Su Esposa:** Sra Agnes Olivia” Livia” Vrolijk- Tromp  
**Yuinan:** Yolanda”Yola” y Franklin Perez-Vrolijk  
Anthony”Nito” y Jealda Vrolijk -Damian  
Vicentico”Tico” y Cecilia Vrolijk - Castaño Henao  
Gwendolijne” Wendy” Vrolijk

**Su Nietonan stima:** Jaïro y Shawn

**Su Nietanan stima:** Gislaine, Anthajeän y Veronique

**Su ruman nan:** Sra. Juanita”Ninita” y Dotty Boekhout-Vrolijk

Srta. Margarita”Maga” Vrolijk

Srta. Sabina”Tina” Vrolijk

Sra. Olimpia y David Cruz-Vrolijk

**Tanta:** Sra. Maximina “Nini” y Jacobo “Coby” Snijders-  
Maduro y famia na Curacao

**Cuñanan y Swa:** Theresita Tromp y famia

Laurens Oduber y famia

Bertha Fingal y yui y famia

Braula Tromp y famia

Andrea Tromp y famia

Pascualita Tromp y yui na Hulanda

Magdalena Tromp y famia

Ali y Milo Laclé y famia

**Sobrino y sobrinanan:**

Sra. Judith “Ivis” y Ludwig Hart-Vrolijk y famia

Sra. Maveline y Miguel Cortez-Vrolijk y famia

Sra. Ludwina Boekhout y famia

Sr. James y Helen Boekhout-Kock y famia

Sra. Garla y Richard Flemming-Boekhout y famia

Srta. Margriet “Lientje” Boekhout

Sr. Donisio “Donny” Boekhout

Sr. Arnold y Erlyn Cruz-Thiel y famia

Sra. Gina y Elvin Geerman-Cruz y famia

Sr. Eugene “Elvis” y Yagaira Cruz-Croes y famia

**Suegro y Suegra:** Sr. Techy y Juliana Damian-Boezem

**Amigonan di cas:** Sra. Claudia y Benny Sevinger-Castaño Henao y  
famia

Sra. Ifna y Alejandro Boekhoudt-Nivilac y famia

Srta. Virginia Nuyten

**Famia:** Vrolijk, Tromp, Perez, Damian, Castaño, Cruz,  
Croes, Boekhout, Laclé, Boekhoudt, Fingal, Arends,

Snijders, Geerman, Thiel, Dirks, Oduber, Leo, Kock, Cortes, Hart,  
Thiel, Flemming, Sevinger, Lampe, Limonier, Hernandez, Kelly, v/d  
Biezen, Upequi, de Cuba, Henriquez, Primo y primanan, comer y  
compnernan y tur su ihanan, y bisiañanan. Ex coleganan di Lago, Coastal  
y demas amigonan.

**Ta keda invita pa asisti na e acto di entiero lo tuma lugar :**

**Diamars 6 di Januari, 2009 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera.** E resto mortal di “Roman” lo ta reposa for di 11:30 di mainta na cas Seroe Preto 27-B Paradera y for di 1:30 di atardi den Misa Santa Filomena na Paradera. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas

**Adres pa condolencia:** Seroe Preto 27-B, Paradera for di 7'or pa 9'or di anochi.

Famia ta pidi disculpa cu si den nan momento di tristeza nos por a lubida di menciona algun famia

Enbes di manda krans lo tin un box disponibel pa donacion pa Santana di Paradera.

# Cliente kier cambia sigaria cu a vence

**POLIS** di Noord a bay na un minimarket na Moko diasabra mainta 8.30, pa un asistencia. Na yegada polis ta papia cu e doño di e minimarket W.H. naci na China di 33 aña, kende ta bisa polis cu un muher basta fastioso a bin den e lugar y haci fastioso pa motibo di sigaria. El a bisa polis cu e muher a cana bay direccion panort. Polis a bay y ta topa cu e muher E.K. naci na Aruba di 34 aña, kende ta bisa cu un dia prome, su amigo a cumpra un paki sigaria Cool n'e minimarket y a mira cu e paki di sigaria su fecha a vence. Fecha di vencimento ta data for



di 2006 y e muher a bisa cu e sigaria a haci'e malo tambe. Polis a bay bek n'e minimarket y a papia cu e Chines, kende a

bisa nan cu nan a cumpra un paki sigaria yen y a trece un paki cu solamente 6 sigaria den dje. Polis a intermedia entre nan dos.

# Polis ta sera muher burachi cu a causa destruccion na propiedad di su amigo



**ASISTENCIA** di polis a wordo pidi diadomingo mainta pa 6.10 na un cas den Nayostraat, Ponton, unda tin un pelea entre pareha cu tabata bayendo for di man. N'e sitio polis ta topa tanto cu e homber J.M. naci na Corsow di 27 aña como e muher J.O. naci na Aruba di 20 aña. J.M. ta bisa polis cu e muher J.O ta basta burachi y fastioso y el a hibe na su cas na Paradijs. Pero J.O.no a keda na su cas y a

bolbe bin su cas. Dor di esey a start un pleitamento y e homber J.M. tabata pusha J.O. sake pafo di cas.

E muher a rabia y a destrui un camara di 4000 florin di J.M. tambe el a ranca dos aircro benta bao na suela. Ora cu J.M. a logra pone pafo, el a baha su rabia riba e auto di J.M. El a rasca e auto cu un obheto skerpi y a dal'e porta di e auto

cu scop. Polis a mira cu J.O. tabata basta burachi y tambe agresivo. Polis a detene y a hibe warda, unda el a haya un cuarto gratis. Prome cu polis a ser'e, el a bisa polis cu ta tur ora e homber ta maltrate.

Polis a bis'e cu e por bay duna keho, ora cu su curpa drecha, pero prome e mester busca carta di dokter.

**Mementori Funeral Home N.V.**  
Yolanda - Leo - Eugene  
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

### Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra atencion durante enfermedad, fayecimento y durante entiero di mi esposa, nos mama, wela y ruman:



**Maria Maduro-Ras**

Gradicimento ta bai na tur esnan cu a manda kaarchi, telegram, flor, krans y cu a haci yamada telefónico. Un danki di curazon na Dr.de Haas y Dr. Besselink pa nan cariño y pasenchi dedica na nos defunto stima. Na tur su famia, bisña, amigo y conoci cu a sa di acompaña nos te na su ultimo lugar di sosiego

**Alavez nos kier a invita tur famia, bisña, amigo y conoci pa Santo Sacrificio di misa pa descanso di su alma na misa Santa Filomena na Paradera riba dianan:**

Boso atencion y presencia a duna nos hopi forsa y consuelo pa por a pasa e dianan dificil aki.

Na number di su esposo Chepi, yiuinan, nietonan y demas familia.

Cu mi esposa, nos mama, wela y ruman sosegá na paz den Reino di Señor.

**Aurora**  
Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

### GRADICIMENTO / INVITACION

Sra. Aurora Thiel-Kelly, yuinan y demas famia kier a gradici un y tur cu a compañía nos na ora di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



**Sr. Egidio Thiel**  
Mihor conoci como "Ido of Thiel"

Nos ta gradici tur esnan cu a manda flor, krans, telegram, e-mail y haci yamadan telefonico. Un danki na e zusternan, broedernan y dokternan di dr. Horacio Oduer Hospitaal pa nan cuido, cariño y pasenchi cu nan tabata tin cu Egidio. Pa Jack Tromp pa acompaña nos cu su bunita canto den misa y na Aurora Funeral Home pa nan tremendo servicio. Boso dedicacion, atencion y cariño tabata un gran consuelo pa nos famia.

**Alavez nos ta invita tur famia, amigo, bisña y conocir pa tres santo sacrificio di misa:**

Dialuna 5 di Januari 2009 pa 06:30 di atardi  
Diaranson 7 di Januari 2009 pa 06:30 di atardi  
Diasabra 10 di Januari 2009 pa 07:00 di anochi  
Tur na misa Santa Anna na Noord

Boso presencia ta altamente aprecia

# Turista herida cu boter den bus



**POLIS** ta bay cu urgencia diasabra 10.30 di anochi, den de la Sallestraat, na altura di un nightclub, Tumazu, unda un turista a wordo herida den un bus di paranda. Na yegada polis ta topa cu e homber F.J.G. naci na Estados Unidos di 56 aña, kende tabatin su cara na sanger y un corta.

Testigo den e bus a bisa polis cu un homber color scur y bisti cu flanel, a dal un turista cu boter den su cara. E testigo a bisa polis cu e homber a cana bay direccion di rotonde di de la Sallestraat, y despues a bay direccion pazuid, esta direccion di Sividivi.

Mesora polis a bay den e direccion y ta topa cu e homber A.J.M. naci na Aruba di 23 aña ta cana hunto cu un muher Mericano.

Polis a pone drumi riba vloer y a listr'e na su curpa, y despues a detene. Den prome instante a ser bisa, cu el a corta e turista cu cuchiu cu polis no a haya na su curpa. Nan a ser'e pa bu-racheria, como cu e tabata basta bao di influencia di alcohol, y

despues lo sigui cu e investigacion di maltrato aki. Sigur A.J.M. no ta un bon embahador pa Aruba, pero mas bien un mal propaganda.



STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN  
**Het Wit Gele Kruis Aruba**  
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap  
Tel. 5824444/ Fax: 5824411

**INFORMACION PA HENDE CU TIN SUCU!**

No lubida.... bo tin sucu? Anto, e persona mas importante pa e tratamento di diabetes ta bo persona mes!  
Bo persona mes por haci un cantidad di cosnan pa tene e sucu di sanger bao control y asina reduci e riesgo pa haya complicacionnan:

- \* Mantene bo dieta ( busca conseho cerca dietista )
- \* Haci movcion y controla bo peso
- \* Tuma bo remedi tur dia y na hora
- \* Cuida bo pianan

**PA MAS INFORMACION : 582-4444**

**Servicio pa Comunidad**

**Telefon di Emergencia**

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

**Botica na Warda**

Pabou di Brug: Botica  
Pariba di Brug: Botica

**Dokter na Warda**

Pabou di Brug: dr.  
Pariba di Brug: dr.

**Otro Servicionan**

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund. Muher	
den Dificultad	583-5400
Fund. Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

**Polis**

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	
	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group,  
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,  
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,  
E-mail: noticia@awemainta.com.  
CUENTA DI BANCO:  
C.M.B. #229- 82600.  
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna  
8 a.m. - 5 p.m.  
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.  
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar &  
Victor R Winklaar.  
REDACCION: noticia@awemainta.com.  
BENTA DI AVISO:  
sales@awemainta.com

## Resultado di Loteria

**LOTTO CATOCHI**

DIASABRA 03	DIADOMINGO 04
5030	3898
2174	2922
8130	7332

**LOTTO PA DEPORTE** 10-14-18-25-27 letter **K**  
Joker **15**

**LOTTO DI DIA** 04-18-25-29-30

**ZODIAC**

DIASABRA 03	6946 Taurus
DIADOMINGO 04	7979 Virgo

<b>BIG FOUR</b>		<b>SUPER FOUR</b>		<b>Sto. DOMINGO</b>
DIASABRA 03	DIADOMINGO 04	DIASABRA 03	DIADOMINGO 04	
3081	3026	2485	7336	1660
				7886
				1786

**LOTTO FLORIDA**  
02-04-08-10-30-33

**DIARIO**

DIASABRA 03	DIADOMINGO 04
3163	0971
8304	9053
1805	6751

**CORSOW**

DIASABRA 03	DIADOMINGO 04
3707	7892
3995	0450
4925	4199

# FOCUS RIBA FAMILIA

## Mayor y culpabilidad

Pa por cu muchanan caprichoso ta dificil, pero algun mayor ta haya cu e parti mas duro ta di enfrenta nan mesun duda.

No ta inusual cu mayornan di muchanan caprichoso ta lucha cu sentimentonan di culpabilidad of duda propio cu e constante enfrentamentonan na cas.

Desafortunadamente hopi mayor a worde informa pa "expertonan" cu maneha mucha mester ta algo facil pa esunan cu ta haci'e corectamente. Esey ta laganan cu un condena propio intenso ora cosnan no bai manera mester ta - nan a planea di ta mayornan amoroso y efectivo, lesando storia pa nan angelitonan den piyama prome cu nan bai drumi.

Pero e diferencia entre bida manera e ta, y bida manera e mester ta bira un realidad depresionante. Si bo ta enfrentando e tipo di depresion aki den bo bida, laga mi dunabo tres siguranza. 1. no ta bo falta; 2. no semper lo ta asina dificil; y 3. probablemente bo ta haciendo un miho trabao cu bo mes ta kere.

Estadisticanan ta muestra cu mayoria di mucha caprichoso despues ta bira adultonan determina, respetabel, y trahador duro, cu no por kere algun di e cosnan cu nan tabata haci. Te hasta lo bo por mira e dia cu bo yiu rebelde di antes lo asercabo pa conseho, cansa di e enfrentamento cu su mes yiu caprichoso.

Esey ta e satisfaccion final di e mayor conciente, cu a lucha pa pasa e añanan reboltoso



## Conoci di polis Marlon Cellaire a purba di viola turista Venezolano

**PRESENCIA** di polis a wordo pidi cu urgencia na un highrise hotel, unda un homber a trata di viola un turista Venezolano di 17 año. N'e sitio polis ta papia cu e mucha muher M.I. naci na Venezuela di 17 año, kende ta declara na polis cu e tabata cana hunto cu su primo riba beach mas o menos 4.20 di madrugada diasabra, ora cu 3 homber a acerca nan.

El a bisa cu e homber color scur bisti cu short blanco y camisa oraño a ranke na su man. E ta bisa cu el a purba y a logra los su man for di e homber y nan a core bay busca ayudo na Holiday Inn, cerca e guardianan.

Un di e guardianan a mostr'e un foto di Marlon Cellaire y el a reconoce mesora como esun cu a ranke na su man. Polis a wordo poni na altura y nan a hiba e turista na su hotel, como cu e tabata basta spanta. Polis a busca Marlon, pero no a topa cune.

## Hobennan ta benta bewaker abao pa kita su cartera

**UN** testigo a notifica polis diabierna cuarto pa 12 di anochi, cu un atraco a tuma lugar den Pastoor Hendrikstraat na altura di un supermercado. E testigo a duna polis cu a yega n'e sitio, descripcion completo di e dos hobennan.

Polis a busca segun descripcion y a topa cu e dos hobennan G.A.R. naci na Aruba di 18 año y D.S.C. naci na Hulanda di 16 año cu ta cuadra cu e descripcion. Polis a detene tur dos y a hiba nan warda di San Nicolas.

Polis a sigui busca e victima, kende a sigui cana bay su trabao. Polis a bin topa cune. El a bisa polis cu uno a pushe, mientras e otro a ranca su cartera.

**PANADERIA DEL PUEBLO**  
 Panaderia del Pueblo  
 "Wonda Loaf"  
 Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL Valido pa 5 Januari 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.43	1.45	1.47
Engelse Pond Sterling	2.51	2.56	2.62
Zwitserse Frank per CHF. 100	167.53	168.25	169.05
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.94	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japense yen per JPY. 10.000	195.31	197.09	199.07
Euro per XEU. 100	248.82	251.09	253.62



**Provision di Devisa 1.3%**  
 Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.  
 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**  
 Nos ta honra Bo confianza

## Horoschoop

**Aries** 21 Mrt - 20 Apr  
 Problemanan cu ta tumando lugar riba reparacionnan of renovacionnan na cas ta sigui sin wordo resolvi. Bo ta perde pasenshi cu razon.

**Tauro** 21 Apr - 20 Mei  
 Bo ta lo suficientemente afortuna pa ricibi amor y apoyo di hendenan sercano. Esforza bo mes awe.

**Geminis** 21 Mei - 20 Jun  
 Contactonan estrecho cu famia por ta dificil awe, ya cu bo ta sclamando pa bo independencia.

**Cancer** 21 Jun - 20 Jul  
 Bo no ta di esnan cu ta bandona e carera na mitad di caminda, bo ta prefera yega na final.

**Leo** 21 Jul - 20 Aug  
 Keda serca di amigonan sercano y familiarnan awe. Bo por tin amor y apoyo y goza di compania di esnan conoci.

**Virgo** 21 Aug - 20 Sep  
 Bo tin hopi pa haci y bo a sacrifica actividadnan social y tambe tempo na cas pa por haci nan tur.

**Libra** 21 Sep - 20 Okt  
 Aspectonan practico no ta bo fuerte awe. Problemanan tecnico of inclusive e labornan simpel lo por bira complica.

**Scorpio** 21 Okt - 20 Nov  
 Loke bo mester haci awe ta trabao duro y poco tempo liber, pero si e sentido di seguridad ta lagabo sinti mihor, e lo bale la pena.

**Sagitario** 21 Nov - 20 Dec  
 Placa no ta tur cos ora un hende pidibo pa haci in tarea desagradabel no acepta, inclusive si posiblemente e placa ta cambia di man.

**Capricornio** 21 Dec - 20 Jan  
 Gasto den asuntunan domestico ta aumenta e inversion. E ta bale la pena y ta añadi balor extra na bo cas.

**Aquarius** 21 Jan - 20 Feb  
 Bo a bin ta un sosten fuerte pa famia y awor bo mester bo afecto incondicional y pasenshi.

**Piscis** 21 Feb - 20 Mar  
 Bo bida persona ta bai di 3 signo. No bira tristo pasobra un amigo a lagabo cai. Al contrario, mihor cos cu bo por haci cu e persona ey ta keda ariba.

Percy Irausquin

# Personahe di Januari 2009

YA pa diezun aña Sra. Joy Raghunath, Directora di New India Assurance ta produci e tan aprecia Calender di Personahe, pa asina na su manera e honra y comparti loke p'e ta un celebracion di e gran potencial humano di nos pais. Tur aña di nobo e ta tuma e iniciativa aki na prome luga como hende cu ta stima hende; hende di tur rasa, creencia, cultura cu ofishi, hende homber, hende muhe, mucha, adulto, hende grandi y tur hende cu hunto ta forma nos totalidad coloridamente diversifica. Segun expresion di su propio sentimento: "Mi ta mira nos totalidad humano manera un simiya yen di promesa vibrante cu Aruba ta carga den su scochi den speransa pa hunto, den union, nos logra manifesta un desaroyo progresivo individual y colectivo continuo na Aruba."

Banda di esey, como comerci-

ante y Directora di un compania di seguro solido cu mas di 90 aña di existencia exitoso mundial, cu representacion den mas cu 200 pais y un trayectoria remarcabel di ta duna servicio confiabel na Aruba pa 45 aña, Joy ta acepta y emplea un sentido di responsabilidad sano pa duna su aporte personal na e mes un potencial humano cu ta forma fundeshi di nos economia.

Den dedicacion na 'the art of being smart™' - e cultura cu enfoke primordialmente humano emplea pa henter Team New India, e Calender di Personahe ta un expresion di gratitud. E ta un danki di alma na e Forza cu ta duna nos bida. Un danki di curason na Pueblo di Aruba pa e confianza demostra durante 45 aña. Un danki sumamente caluroso na esnan cu ta duna di nan mes pa Aruba progresa. Cada Personahe di Calender ta duna ehempel di esey. E Soul-

Painting y poema na Papiamentu y Ingles cu ta aparece riba e calender ta parti di e danki personal na e personahe, ademas di ta un forma creativo pa comparti e energia cu cada Personahe ta emiti. Bao di cada SoulPainting por aprecia e motibo principal pa cual e persona a keda scohi pa ta riba e calender. Tur hende por pasa libremente na New India of na nan broker preferi pa tuma Calender di Personahe. Tambe por aprecia personahenan di tur calender anterior online na: [www.newindiaassurancearuba.com](http://www.newindiaassurancearuba.com).

## Percy Irausquin

Mientras e Calendario di Personahe ta honra hende na bida pa asina nan por disfruta di e aprecio expresa, a dicidi di sigui cu e intencion original pa inclui Percy Irausquin den personahenan di 2009 despues cu e noticia tristo a yega cu nos tan stima y famoso diseñador a fayece na edad asina hoben.



**Beyesa natural, vision lucido y abundancia na creatividad constructivo.**

Aunque famianan, amigonan y tur su admiradonan cu ta sinti su falta inmensamente ta considera cu Percy su tempo aki na mundo tabata mucho cortico, algun por haya un tiki consuelo den e consideracion cu Papa Dios sa dicon e ta yama un angel pa bini den su reino. Ademas por scohe tambe di celebra e echo cu nos tera fertil a sa di produci un visionero artistico di gran nivel y categoria historico internacional, un realisation berdadero di e promesa di nos potencial humano.

Nan a tuma SoulPainting y e poema como muestra di cu Percy ta sigui ta bibo den nan bida. Pa loke ta trata e poema, esaki lo ta representativo di palabranan cu Percy ta expresa for di mas aya pa esnan cu ta admir'e y sinti su falta. E ta un indicacion di cu tur loke ta realmente y profundamente bunita ta deriva for di un y e mes un Fuente di Creacion Divino.

Danki Percy, awe Aruba por habri aña 2009 den reflexion di e energia di beyesa sin igual cu bo a planta den recuerdo di memoria y curason di henter nos comunidad.

## Amazonia Churrascaria a entretene cu un tema en comun, e amor pa bon cuminda



UN grupo di empleado trahando pa Aruba su oficina di Bailiff, a probcha di e oportunidad pa celebra e temporada di fin di aña na Amazonia Churrascaria.

Hunto cu nan tabata oficialnan di IDEFRE, kendenan a lubida

nan dieetnan di canamento y coremento na honor di e temporada di fiesta.

Gerente di Restaurant Hubert Solagnier ta raporta cu su famoso steakhouse estilo Brasileiro tabata hopi druk durante e

temporada di fiesta, treciendo bisñanan, coleganan y amigonan hunto pa cuminda festivo y delicioso, y cu su empleadonan a percura pa tur hende pasa bon. Amazonia Churrascaria ta desea tur hende un Feliz Aña Nobo.



## Benny Nisbet(PPA): Diferencia den trato di Gobierno(MEP) pa cu centro di Oranjestad versus centro di San Nicolas



### CENTRO COMERCIAL DI ORANJESTAD:

Cu gran atencion partido PPA a tuma nota di e intencion di Gobierno pa pone 15 miyon florin disponibel p’e proyecto di Downtown Development cu tin e intencion pa “upgrade y remodela” e parti principal di e area di comercio di Oranjestad esta e.o. Wilhelminastraat, Caya Betico Croes y Emanstraat.

E inversion di 15 miyon di parti di Gobierno lo ta mara n’e condicion cu e iniciador nan di e proyecto aki lo mester inverti 6 miyon florin.

E proyecto lo bira uno public-private. Partido PPA contrario na partido AVP a sostene e iniciativa di parti di Downtown Development for di momento cu esaki a inicia. Y a sostene Gobierno pa por duna e sosten necesario. Y te awe e proyecto aki ta carga sosten di partido PPA.

No mester lubida cu tin varios motibo cu centro di Oranjestad ta worde afecta negativamente y esaki ta e.o. debi n’e maneho hiba pa Gobierno mes.

### CENTRO COMERCIAL DI SAN NICOLAS:

Locual ta notable den e maneho di Gobierno pa cu Oranjestad ta ora compara e maneho di Gobierno pa cu San Nicolas.

Durante e periodo 2001 pa 2005 cu PPA a forma parti di Staten, fraccion di PPA a presenta na varios ocasion e “vision” di PPA pa cu desaroyo di San Nicolas, esta “San Nicolas Our Caribbean Town” den un mocion den cual nos a propone Gobierno pa pone un suma di placa disponibel pa ‘upgrading’ di San Nicolas den cuadra di e vision aki.

Nos ta cita for di nos mocion fecha 4 di maart 2004: “Pa Gobierno sostene y mercadea San Nicolas “Our Caribbean Town” como parti di nos producto turistico tanto den exterior como localmente y dedica anualmente un suma di f. 3.250.000,-- miyon florin n’e proyecto aki, di cual Afl. 1.000.000,-- lo ta destina pa mercadeo di e proyecto aki na nos turistanan San Nicolas “Our Caribbean Town y Afl. 2.250.000,-- lo ta destina pa mehora e infraestructura necesario den cuadra di e filosofia

menciona, manera e Caribbean Plaza – e remodelacion di cayanan y luznan den cercania – drechamento di cierto edificio pa nan no bay perdi – drechamento di e Toren di San Nicolas etc)

Fraccion di MEP a rechasa e mocion aki na dos ocasion votando cu 12 asiento contra esaki, según Benny Nisbet.

Ni despues cu Gobierno di MEP a laga haci un propio estudio di desaroyo di San Nicolas tanto desaroyo di Seroe Colorado, Grapefield y centro di San Nicolas Gobierno di MEP no a pone fondo disponibel p’e infraestructura di carretera na costa menos ainda e infraestructura den centro di San Nicolas.

E estudio ta indica cu lo mester apunta un persona pa funciona como coordinador di e proyecto den “Downtown San Nicolas/Centro di San Nicolas, pero ni esaki Gobierno di MEP a cumpli cune. Y corda bon mientras cu e proyecto di Oranjestad ta un iniciativa priva esun di Sasaki ta un iniciativa di e propio Gobierno.

Cu tur esaki, sinembargo es-

nan representa den Parlamento cu tin e pretencion di representa San Nicolas y becindario no a laga tende di nan mes. Otro ehempel con nan ta literalmente drumi atrobe, t’e remarca di Benny Nisbet.

### CONCLUSION:

Partido PPA ta sostene e intencion di Gobierno pa inverti den e proyecto di Downtown Development Group totalmente. Partido PPA ta rechasa e hecho cu Gobierno no a inverti nada mes den e infraestructura di San Nicolas relaciona cu e propio estudio cu Gobierno a laga haci algun aña pasa.

Partido PPA ta exige di Gobierno cu un suma di placa worde poni riba un cuenta di Gobierno cual lo ta destina pa desaroyo di San Nicolas e.o. Centro Comercial di San Nicolas y e desaroyo di e infraestructura di Grapefield y Seroe Colorado. E pueblo y comercio di parti pariba di nos isla tambe tin derecho! Y tambe merece representacion digno. Nos Parlamento atrobe ta literalmente drumi y esnan di p’ariba tambe. Huzga pa boso mes, Benny Nisbet a conclui su comentario.

**AÑAS** largo centro comercial di San Nicolas mester di ayudo financiero pa drecha su infraestructura e.o. pa ehecuta e propio proyecto di Gobierno (Sasakeplan).

Pero nada ... nada ... Oranjestad ta ricibi e.p.. un suma di 15 miyon pa infraestructura pa ehecuta proyecto di Downtown Development Group.

PPA ta sostene proyecto di Oranjestad, pero ta puntra Gobierno unda e sosten financiero p’e centro comercial di San Nicolas a keda?

Oranjestad ta nos capital y merece atencion di Gobierno.... Pero e proyecto Sasakiplan di Gobierno tin años largo cu e ta cla y ta warda ehecucion.



## Ganadornan di campaña di NAPA a cuminsa haya premio

NAPA tabatin su campaña di fin di aña y ya caba e ganadornan ta conoci. Dos di e ganadornan a haya nan premio caba mientras cu ainda falta un ganador mas cu e siman aki lo pasa busca su premio. E ganadornan di e premionan di NAPA tabata Harold Oduber di Sero Janchi 54 cu a gana un battery charger, Robert Noguera di Piedra Plat a gana un tool set di 90 pida y tambe Roderick Tromp di Rooi Koochi 3-B a gana un vacuum cleaner. NAPA a probecha di manda palabranan di bon aña na tur su clientenan. Riba e fotonan aki por mira mas di e ganadornan di e campaña di NAPA cu ya caba a haya nan premio.

# Famia Felicianana a celebra 25 aña di amor y dedicacion



**FAMIA** Felicianana a celebra e ocasion feliz di Fito y Mary nan di 25 aniversario di matrimonio, hunto cu amigonan y famia cu a duna e pareha feliz y nan bunita yiunan hopi palabranan di pabien.

E eventonan di celebracion a inclui un Santo Sacrificio di Misa na Misa Santa Filomena, sigui pa cocktails na e pareha su residencia na Piedra Plat, compana pa musica di steel pan. Un cena delicioso a wordo sirbi den e hardin bunita decora, y musica bailabel a entretene te den oranan laat di anochi.

